

Автономное учреждение
дополнительного профессионального образования
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Институт развития образования»

МАТЕРИАЛЫ
ФОРУМА УЧИТЕЛЕЙ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ
КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА
СБОРНИК

21 мая 2019 года

Ханты-Мансийск
2019

УДК 376
ББК 74. 04 (2 Рос5)
М 34

*Рекомендовано к изданию
решением Научно-методической комиссии
Ученого совета автономного учреждения
дополнительного профессионального образования
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Институт развития образования».
Протокол № 4 от 30 мая 2019 г.*

Редакционная коллегия:

*Е. У. Акбаш
В. В. Семёнова
О. Г. Ярлыкова
В. В. Ключова*

Материалы Форума учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера [Электронный ресурс]: сборник / автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования» ; редакционная коллегия: Е. У. Акбаш, В. В. Семёнова, О. Г. Ярлыкова, В. В. Ключова. – Ханты-Мансийск : Институт развития образования, 2019. – 88 с.

ББК 74. 04 (2 Рос5)

В сборник включены статьи, обобщающие опыт и результаты деятельности педагогических и руководящих работников образовательных организаций по вопросам сохранения и преподавания родных языков коренных малочисленных народов Севера в образовательных организациях Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Статьи публикуются в авторской редакции.

Материалы Форума адресованы специалистам муниципальных органов, осуществляющих управление в сфере образования, руководителям образовательных организаций и педагогическим работникам.

© АУ «Институт развития образования», 2019
© Акбаш Е.У., Семенова В.В., Ярлыкова О.Г.,
Ключова В.В., редактирование, 2019

СОДЕРЖАНИЕ

	Вступительная статья	4
1.	<i>Цулая Л.В.</i> Направления реализации языковой политики в Ханты-Мансийском округе – Югре	5
2.	<i>Кошкарева Н.Б.</i> Литературный хантыйский язык: возможна и нужна ли наддиалектная форма хантыйского языка в современных условиях?	10
3.	<i>Клюсова В.В., Акбаш Е.У.</i> Организационно-методическое сопровождение учителей родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в Югре	19
4.	<i>Костылева Н.Б.</i> Сохранение родных языков коренных малочисленных народов Севера в образовательном пространстве Югры	33
5.	<i>Шиянова А. А.</i> Электронные ресурсы бюджетного учреждения «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок» как средство изучения и сохранения хантыйского и мансийского языков и литературы	38
6.	<i>Вахат А.Е.</i> Реализация этнокультурной и региональной составляющей содержания образования в «Средней общеобразовательной школа им. И.Ф. Пермякова с. Полноват»	42
7.	<i>Захарова Л.В.</i> Использование интерактивной доски на уроках и внеурочных занятиях (на примере уроков родного языка)	47
8.	<i>Карпенко Л.Н.</i> Формирование этнокультурного пространства в д. Нижние Нарыкары (из опыта работы региональной инновационной площадки)	58
9.	<i>Копылова Н.П., Нюгломкина П.И.</i> Программа развития речевых навыков будущих первоклассников из числа коренных малочисленных народов Севера (юганские ханты) «Кятдэли (Солнышко)»	62
10.	<i>Леятова О.В.</i> Практический опыт по использованию фольклора коренных народов в обучении мансийскому языку детей дошкольного возраста	69
11.	<i>Песикова А.С.</i> Нормирование языкового строя сургутского диалекта хантыйского языка	75
12.	<i>Прасина С.Ф.</i> Приобщение обучающихся к истокам национальной культуры	81
13.	Список сокращений	86
14.	Наши авторы	87

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ

21 мая 2019 года в Ханты-Мансийске состоялся Форум учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера.

Учителя и преподаватели родных (хантыйского, мансийского, ненецкого) языков, студенты педагогических факультетов Югры, руководители и специалисты муниципальных и государственных органов, осуществляющих управление в сфере образования и культуры, представители средств массовой информации, общественных и научных организаций, ведущие эксперты в области филологии обсудили вопросы сохранения и развития языков коренных малочисленных народов Севера, организационно-управленческих механизмов внедрения единых принципов графики и орфографии хантыйского языка в обучении, диссеминации положительного опыта этнокультурной образовательной практики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по развитию этнокультурной системы образования в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера.

В рамках дискуссионной площадки «Преподавание родного языка и литературы – стратегия региона» были предложены разные подходы к сохранению и распространению родного языка и литературы, лучшие педагогические практики, реализуемые на уровнях образования: дошкольном, общем и профессиональном, а также показана роль научных организаций в создании электронных ресурсов, обеспечивающих сохранение и обучение родным языкам, некоммерческих организаций дополнительного образования в мотивировании к изучению родного языка.

В Декларации, принятой на Форуме, образовательным организациям округа рекомендовано участвовать во всех мероприятиях филологической направленности в рамках образовательной деятельности АУ «Институт развития образования» с целью распространения новых методических идей, обобщения опыта по преподаванию родных языков, публикации творческих работ и методических материалов.

В сборник включены статьи, обобщающие опыт и результаты деятельности педагогических и руководящих работников образовательных организаций по вопросам сохранения и преподавания родных языков коренных малочисленных народов Севера в образовательных организациях Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

**Направления реализации языковой политики
в Ханты-Мансийском округе – Югре**

Directions of language policy in the Khanty-Mansi district - Ugra

***Аннотация.** В статье обозначены основные направления языковой политики в округе, направленные на сохранение, изучение и популяризацию языков коренных малочисленных народов Севера.*

***Annotation.** The article outlines the language policy in the district aimed at the preservation, study and popularization of the languages of the indigenous minorities of the North.*

***Ключевые слова:** региональное законодательство, КМНС, родные языки, ханты, манси, ненцы, диалог культур, повышение квалификации педагогов, ФГОС, «IT – стойбище».*

***Keywords:** regional legislation, INDIGENOUS PEOPLES, native languages, Khanty, Mansi, Nenets, a dialogue of cultures, training teachers, GEF, "IT is a village.*

Языковая политика в Югре системно реализуется по направлениям сохранения, изучения и популяризации родных языков в соответствии с мероприятиями региональных государственных программ в сфере образования, культуры, поддержки гражданских инициатив, информационной и национальной политики. Это отвечает целям федеральной программы «Укрепление единства российской нации и этнокультурное и развитие народов России (2014 – 2020 годы)» соответствует приоритетным задачам развития Российской Федерации, которые определены Концепцией долгосрочного социально-экономического развития страны на период до 2020 года.

Одна из основных задач системы образования – создание условий для изучения родного языка и предметов этнокультурной направленности в образовательных организациях Югры.

Основой регионального законодательства является закон автономного округа «О языках коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры», принятый в 2001 году.

С 2015 года в округе реализуется План мероприятий по реализации Концепции по обучению родным языкам, литературе и культуре коренных малочисленных народов Севера включающий комплекс мероприятий, направленный на создание условий для изучения родных языков, литературы и культуры, совершенствование системы подготовки и повышения квалификации педагогических кадров в области преподавания родных языков, литературы и культуры коренных малочисленных народов Севера.

Система образования в Российской Федерации гарантирует предоставление возможности обучаться на родном языке или изучать родной язык.

Большинство детей коренных малочисленных народов Севера сегодня приходят в школы, владея русским языком, поэтому в Югре изучение хантыйского (казымский, сургутский, ваховский диалекты), мансийского, ненецкого (родных) языков коренных малочисленных народов Севера введено в:

- 7 детских садах, 8 общеобразовательных организациях с группами дошкольного образования (255 человек);
- 24 общеобразовательных организациях и 4 филиалах общеобразовательных организаций (1680 человек – Белоярский, Березовский, Нефтеюганский, Нижневартовский, Сургутский, Кондинский, Октябрьский, Ханты-Мансийский районы);
- 3 организациях дополнительного образования детей, (99 человек с изучением хантыйского, мансийского языков – Ханты-Мансийск, Березовский район).

Принят комплекс мер по подготовке и дополнительному профессиональному образованию учителей родного языка и литературы автономного округа на 2016-2020 годы.

В 2016-2017 годах повышение квалификации по методике преподавания родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в условиях реализации федеральных государственных образовательных стандартов прошли 100 % учителей родных языков из 8 муниципальных образований (Белоярский, Березовский, Кондинский, Нижневартовский, Октябрьский, Сургутский, Ханты-Мансийский районы г. Ханты-Мансийск).

Научное сопровождение реализации права на изучение родного языка обеспечивает бюджетное учреждение Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок».

Методическое сопровождение деятельности образовательных организаций - автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования».

В 2020 году запланирована разработка и реализация в объеме 72 часов в очно-заочной форме программы дополнительного профессионального образования «Совершенствование методики преподавания родного (хантыйского, мансийского, ненецкого) языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в условиях реализации ФГОС и прохождения итоговой аттестации слушателей»;

- проведение курсов для учителей родного (мансийского) языка по программе «Мансийский язык в современных условиях реализации ФГОС» (УМК «Мансийский язык» 5-9 класс).

Передача детям нравственного и эстетического опыта народа невозможна без педагогов-профессионалов. Особенно важны педагогические кадры, владеющие родным языком, методикой преподавания, учитывающие психологические особенности этноса.

С 2007 года в Югре проводится конкурс профессионального мастерства учителей родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера «Учитель родного языка и литературы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры» в рамках общего регионального конкурса профессионального мастерства в сфере образования «Педагог года Югры». Победителем конкурса в 2019 году стала учитель начальных классов автономного муниципального общеобразовательного учреждения Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа село Казым» Захарова Любовь Викторовна.

По итогам регионального конкурса победители примут участие во Всероссийском мастер-классе учителей родных языков по обмену опытом.

В округе реализуется региональный проект интеграции цифрового и традиционного образования, в рамках которого разработана и успешно прошла апробацию региональная цифровая образовательная платформа «Образование 4.0».

Особенностью данной платформы является возможность построения индивидуальных треков обучения с возможностью интеграции традиционных форм получения образования и ресурсов образовательных онлайн платформ. В региональной цифровой образовательной платформе «Образование 4.0» предусмотрена возможность получения образования как непосредственно в школе, так и удаленно. Это очень актуально для территории Севера. Если мы говорим о сохранении семейных ценностей, а через них и культуры народов Севера, то мы понимаем, что в период кочевания ребенок не разлучен с семьей и одновременно имеет возможность обучения с использованием дистанционных технологий. Кроме того, такая же возможность будет предоставлена и лицам старше 18 лет, не получившим основное общее образование. Применение данной модели обучения стало возможным ввиду реализации совместного проекта Департамента образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры и Департамента информационных технологий и цифрового развития Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «IT – стойбище».

Модель «Мобильная электронная школа» запланирована к реализации с сентября 2019 года – это цифровой образовательный ресурс, для всех ступеней образования. Обучающиеся зачисляются в школы и могут выбрать форму удаленного обучения на определенный временной промежуток по заявлению родителей (законных представителей). Родителям обучающегося на электронную почту высылается уникальный цифровой ключ для доступа к цифровым урокам. Обучающийся изучает материал и выполняет задания в соответствии с индивидуальным учебным расписанием. После проверки домашнего задания и успешного прохождения темы получает доступ к следующему уроку. В ходе обучения возможно получение онлайн консультаций педагогов по различным предметным направлениям.

Знатоки родного языка ежегодно встречаются на региональном этапе олимпиады школьников Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера. В четвертом квартале 2019 года впервые состоится олимпиада для обучающихся образовательных организаций профессионального образования автономного округа.

Ежегодно в автономном округе проводятся конкурсные мероприятия, в которых принимают участие более 600 обучающихся: «Югра литературная», «Голоса книг писателей Югры», «Литературные места Югры», «Угорское наследие» на лучшее озвучивание произведений югорских авторов на родных или русском языках. Победители и призеры конкурсов получают дипломы и сертификаты.

В 2018 году по итогам региональных конкурсов и олимпиад, Департаментом были направлены победители и призеры (15 человек) для участия в образовательной программе «Семь ступеней творения» для талантливых детей из числа коренных малочисленных народов Севера Российской Федерации на базе санатория «Черноморская зорька» (Краснодарский край, г. Анапа).

В 2018 году в целях осуществления государственной поддержки общественно-значимых проектов, направленных на сохранение родного языка, привлечения внимания общественности к проблемам сохранения родных языков коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры был проведен конкурс муниципальных проектов по сохранению родного языка коренных малочисленных народов Севера в местах их традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности.

В округе проводятся «Фронтальный диктант на хантыйском, мансийском и ненецком языках» на 44 площадках, «Говори на родном языке» другие мероприятия. В 2019 году участниками стали более 724 человека в возрасте от 7 до 78 лет (2018 году - 548 человек, 39 площадок).





За пределами Югры организованы семь межрегиональных площадок, в том числе, в Ямало-Ненецком автономном округе, Свердловской области (г. Ивдель), г. Санкт-Петербурге, Германии (г. Мюнхен), на которых ведется преподавание родных языков коренных малочисленных народов Севера (ханты, манси, ненцы), проводятся исследования в области сохранения и развития родных языков.

Департаментом образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры предоставляются *субсидии на поддержку проектов общественным организациям и физическим лицам* в номинации «Поддержка деятельности общественных объединений коренных малочисленных народов Севера» на проекты, направленные на сохранение традиций и языка коренных малочисленных народов Севера.

УДК 811.511.142 + 81'26

Наталья Борисовна Кошкарева,
доктор филологических наук,
профессор

Natalia Borisovna Koshkareva,
doctor of philological science,
professor

Литературный хантыйский язык: возможна и нужна ли наддиалектная форма хантыйского языка в современных условиях?

**Literary Khanty language: it is possible to do naddialektnaja form
Khanty language in modern conditions?**

Аннотация. В статье автор останавливается на вопросах сохранения и развития языков коренных малочисленных народов Севера, конкретно на развитии хантыйского литературного языка.

Annotation. The article author dwells on issues of conservation and development of the languages of the indigenous minorities of the North, specifically on the development of the Khanty language.

Ключевые слова: литературный язык, письменность, литературная традиция, устная речь, фольклорные произведения.

Keywords: literary language, writing, literary tradition, oral, folklore artworks.

Ключевым для определения литературного языка является понятие *письменности*. Под *литературным языком* понимается общий язык *письменности* того или иного народа – художественной литературы, школьного обучения, письменно-бытового общения, науки, публицистики, официально-деловых документов, то есть всех проявлений культуры, выражающихся в словесной форме. Представление о литературном языке ассоциируется, прежде всего, с шедеврами художественной литературы, которые принадлежат высокому стилю. Это характерно для культур с давней письменной традицией. Однако в младописьменных языках, к которым относится и хантыйский, такие глубокие традиции еще не успели сформироваться, не существует значительного пласта художественных произведений, изначально создававшихся как письменный текст, предназначенный для прочтения, а не как графическая фиксация устного произведения.

Принципиальным отличием развития литературного хантыйского языка в современных условиях от известных примеров формирования европейских литературных языков является его устная, а не письменная основа, а также публицистический стиль. Типичная основа литературных языков Европы – переводные библейские тексты, духовная литература. Основой русского литературного языка является церковнославянский язык, по сути заимствованный, что обеспечивает «высокий» стиль русской книжности. А. С. Пушкин считается основоположником русского литературного языка нового времени именно потому, что в его произведениях переплелись черты высокого книжного стиля и явления, характерные для бытовой устной речи. Для письменного хантыйского языка характерен обратный процесс: на письме чаще всего фиксируются записи устной речи, фольклорные произведения, которые для русского языка не являются ядром литературной традиции; при этом «высокий» стиль, формирующийся именно как письменный, по своим особым законам, – это публицистический стиль, представленный в окружных газетах.

Формирование литературной хантыйской традиции на начальном этапе могло бы пойти тем же путем, что и для европейских языков: до революции 1917

г. было издано несколько книг религиозного и духовного содержания на хантыйском языке, среди них:

Емынг Торым-Язынг. Непкые. Хандаях налымна. Піитери ханвошна 1880 тална [Священное сказание. Книжечка. На языке народа хантый. В царском городе Петра в 1880 году.]

Небэкъ ханды няурамъ эльты лунгутта па хажта онтльтады орынгна [Книга остятскимъ дѣтямъ читать и писать обученья для]. Лезядасъ ханды батько Іоаннъ Егоровъ. 1897 тэль [Составиль остятскій священникъ Іоаннъ Егоровъ. 1897 годъ] // Тобольские епархиальные ведомости. – 1-е июля 1898 г. (№ 13).

Емынгъ ястопса [Святое сказаніе]. Священная исторія. Изданіе Тобольскаго Комитета Православнаго Миссіонерскаго Общества. Емынгъ нэбкатъ эульть ханды язынна хашсать Ханды батько Іоаннъ Егоровъ па ханды дьячекъ Іоаннъ Поповъ. 1900 таль [Священных книгъ изъ по остятски написали Остятскій священникъ Іоаннъ Егоровъ и остятскій дьячекъ Іоаннъ Поповъ. 1900 годъ.]

Эти книги были предназначены для чтения и обучения детей, например, в Обдорской церковно-приходской школе, которую окончил Петр Ефимович Хатанзеев – автор первого послереволюционного букваря хантыйского языка, разработанного в рамках создания письменностей для коренных малочисленных народов Севера в начале 30-х гг. XX в.

Значение этих книг для истории развития литературного хантыйского языка еще предстоит оценить по достоинству. Это были первые тексты на хантыйском языке, предназначенные для чтения и доступные пусть и небольшому количеству хантыйских детей, получивших начальное образование на родном языке. В них использовалась кириллица, облегчавшая обучение чтению одновременно на русском и хантыйском языках.

Примерно в то же самое время уже были собраны (но еще не опубликованы) фольклорные тексты, записанные финскими и венгерскими учеными, однако они и до сих пор не полностью введены в научный оборот и остаются научным памятником, так как в них используется сложная финно-угорская транскрипция, затрудняющая их восприятие даже специалистами.

После революции этот миссионерский этап развития литературного хантыйского языка прервался, литературная традиция, которая могла бы сформироваться на основе духовных текстов, не сложилась.

В 30-е гг. XX в. начинается новый этап создания письменности – на обдорском и казымском диалектах. Графической основой избирается латиница с введением дополнительных знаков для обозначения специфических фонем хантыйского языка. В основу графики положен научно обоснованный фонематический принцип, который применялся для всех языков коренных малочисленных народов Севера в рамках проекта по созданию единого северного

алфавита. Однако и эта традиция оборвалась, так как в 1937 г. был провозглашен переход на кириллицу, однако, что важно подчеркнуть, с сохранением фонематического принципа. В. Штейниц подробно обосновал этот переход в «Справочнике по орфографии хантыйского языка» (1937 г.) – до самого недавнего времени это был единственный справочник по хантыйской орфографии, в котором последовательно, на основе глубокого изучения хантыйского языка были сформулированы правила, адекватные для его фонетики и грамматики. Однако и этот справочник тоже оказался не востребованным, так как в послевоенные годы создание хантыйской письменности началось с чистого листа.

50-е гг. XX в. можно было бы оценить как расцвет формирования «литературной» традиции, так как издавалось большое количество переводной литературы: тираж каждой книги составлял несколько тысяч экземпляров, теоретически в каждой хантыйской семье могло быть более 10 книг на хантыйском языке. Однако и эта попытка, мощно поддержанная государством, не дала желаемого результата. Можно назвать несколько причин. Одна из них – неудачный выбор диалектной базы. В качестве основы для создания литературного языка был выбран среднеобской диалект. Однако в этом диалекте были уникальные явления, не свойственные другим диалектам. В частности, общему для большинства хантыйских диалектов *l* в среднеобском соответствует *t*. Это одна из самых частотных фонем в хантыйском языке, и подавляющее большинство слов в тексте стало непонятным для носителей других диалектов. Вероятно, предполагалось, что «срединное» положение данного диалекта сделает его «медиатором» между другими диалектами, однако этого не произошло, среднеобской диалект оказался в зоне интенсивного промышленного развития территорий, количество его носителей резко сократилось.

Неудачным оказался и чисто лингвистический аспект: из русского языка был механически заимствован слоговой принцип русской графики, не подходящий для хантыйского языка, фонологическая система которого устроена совершенно иначе – при отсутствии парных по твердости / мягкости согласных есть большое количество парных по краткости / длительности гласных. Слоговой принцип русской графики ориентирован на сокращение количества букв для обозначения парных мягких согласных: мягкость предшествующего согласного обозначается йотированной гласной буквой, что в русском языке приводит к сокращению количества букв. В хантыйском же языке это привело к тому, что на письме многие фонемы не отмечались вообще, другие отмечались непоследовательно или несколькими разными способами. В текстах появилось критическое для понимания количество омографов и слов, написание которых не соответствовало произношению.

Использование слогового принципа сформировало ложные представления о фонетике хантыйского языка. Использование йотированных букв, которые в русском языке обозначают мягкость предшествующего согласного, привело к представлению о том, что и в хантыйском языке тоже есть такая же фонологическая оппозиция, как в русском – противопоставление твердых и мягких согласных, что в корне не верно, но формирует ложные стереотипы у учащихся.

Кроме того, не был создан свод правил, не опубликованы ни словарь, ни справочник по орфографии и пунктуации, и каждый автор, писавший на хантыйском языке, не имея эталона для сравнения, записывал одни и те же слова со-своему. Это привело к большой субъективной вариативности и отсутствию единых норм, преемственности даже между учебниками для разных классов. Одно и то же слово в учебниках, написанных разными авторами, записывалось по-разному, и детям приходилось каждый раз заново распознавать новые фиксации одних и тех же слов. Письменная норма не сформировалась.

Формирование коммунистического мировоззрения в то время требовало литературы определенного содержания. На хантыйский язык в большом количестве переводились произведения определенной идеологической направленности, активно формировался публицистический стиль, требовавший и нового лексикона, и новых грамматических средств. В это время не было опубликовано ни одного фольклорного произведения на хантыйском языке, что могло бы помочь в установлении соответствий между устной и письменной речью. Язык переводных произведений был очень далек от бытового хантыйского языка и не понятен немногочисленным читателям.

В 1952 году на совещании по языкам народов Севера Н. И. Терешкин предложил создавать письменность на нескольких диалектах хантыйского языка, в том числе, для западной диалектной группы – на казымском диалекте, так как среднеобские ханты в достаточной степени владеют русским языком и для них обучение в школе с первого класса надо начинать только на русском языке. Эту позицию разделяла и Ю. Н. Русская: «Наши издания на хантыйских языках мы разделили на четыре группы, поскольку четыре группы ханты не понимают друг друга – это разные языки одной семьи».

По сути дела, на этом сознательная история формирования литературного хантыйского языка заканчивается. В 80-е гг. XX в. возобновляется публикация учебников хантыйского языка на разных диалектах, как и предлагали Н. И. Терешкин и Ю. Н. Русская. Однако это положительное обстоятельство сопровождается крайне негативными явлениями: произошло стихийное создание нескольких вариантов письменностей, существенно различающихся даже для близких диалектов, для которых могли бы использоваться единые нормы

правописания. Поскольку в явном виде правила нигде не были сформулированы, каждый методист публиковал учебники в соответствии с собственными представлениями. В то время еще не было необходимого лингвистического описания фонетического и грамматического строя хантыйских диалектов, которое позволило бы унифицировать графическую фиксацию на разных диалектах, поэтому возобладали субъективные интерпретации и вполне объяснимая ориентация на русский язык.

Необходимо особо подчеркнуть, что правовой аспект перехода от фонематического письма к слоговому в 1950-е годы официально не был утвержден, а фонематический принцип был законодательно утвержден в 1931 году Научным советом Всесоюзного центрального комитета нового алфавита при Президиуме Совета национальностей ЦИК СССР и Сектором науки Наркомпроса РСФСР. Переход к слоговому принципу произошел стихийно, т.к. не было принято никакого решения, не было создано документов, регулирующих публикацию учебников и книг, что привело к широчайшей вариативности и невозможности сформировать единые нормы письменного хантыйского языка.

Следующее официальное решение, касающееся хантыйской письменности, относится к 1990 г. – это решение исполнительного комитета Совета народных депутатов Ханты-Мансийского автономного округа Тюменской области от 25.04.1990 года № 73 об утверждении алфавита, включающего 53 буквы для всех диалектов хантыйского языка. Однако это решение не исполняется, нет ни одной публикации, в которой этот алфавит был бы реализован полностью и последовательно. Никто не контролирует исполнение этого постановления, и вариативность только нарастает. Это связано с тем, что в основе предложенного алфавита лежит тот же слоговой принцип русской графики, который для адекватной передачи звуков хантыйского языка требует очень сложной, местами двухъярусной диакритики: над некоторыми буквами ставятся сверху одновременно и две точки, и галочка, что невозможно или весьма трудно реализовать на практике. Вместо экономии использование слогового принципа приводит, наоборот, к необоснованному расширению буквенного состава и усложнению их графического облика. При этом и для данного варианта алфавита не было создано словаря, свода правил, грамматического описания, в которых были бы явно прописаны правила записи определенных грамматических форм, фонетических явлений и т. д. Единственный печатный орган (средство массовой информации), в котором весьма непоследовательно и в разном наборе используются отдельные знаки алфавита 1990 года – это газета «Ханты ясăн», общественно-политическая газета Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. При этом в газете Ямало-Ненецкого автономного округа «Лух авт» используется другая запись тех же самых слов.

Специфика текущей социолингвистической ситуации состоит в том, что письменность на хантыйском языке не регулируется никакими правилами и она стихийно развивается преимущественно в рамках публицистического стиля. Крупных прозаических форм, на которые как на эталон могли бы ориентироваться учителя при написании учебников родного языка, очень мало, опубликованных небольших сборников авторских поэтических произведений, сборников фольклора, но все они очень сильно различаются графически и орфографически, в них используются разные наборы букв, а если даже наборы букв совпадают, то их использование в разных словах не соответствует друг другу.

В связи с этим возникает вопрос: какой «язык» должен быть представлен в учебниках родного языка? Бытовой? Литературный? Если «литературный», то к какому стилю он должен относиться? В учебниках родного русского языка, например, отражается «высокая» литературная норма, примеры в упражнениях и правилах подбираются из классических произведений русской художественной литературы, это способствует преемственности литературной традиции, но она же приводит к вытеснению диалектов. Поэтому существует и прямо противоположная точка зрения, в соответствии с которой в учебниках должен быть представлен локальный вариант изучаемого языка. Это актуально для хантыйского языка, для сохранения которого в настоящий момент необходима преемственность от поколения к поколению. Однако локальные варианты существуют обычно только в устно-бытовой форме, а это ведет к ограничению разнообразия функциональных стилей, которым должен обладать любой литературный язык. Таким образом, хантыйский язык оказывается в противоречивой ситуации: с одной стороны, для его элементарного сохранения необходимо воспроизводство локальных вариантов, которому может способствовать школьное образование на соответствующем локальном варианте, а с другой, образование ассоциируется с литературным языком, который предполагает наддиалектную форму.

Наддиалектная форма литературного хантыйского языка возможна для западных диалектов на основе единых принципов письменности. Западные диалекты – казымский, шурышкарский и приуральский обладают близкой грамматической структурой и лексической системой, не препятствующей взаимопониманию. Лингвистически единая литературная норма для этих диалектов, безусловно, возможна, если письменность для них будет развиваться в едином русле. Это означает, что одни и те же явления, общие для данных диалектов, должны обозначаться на письме одинаково. Поскольку это все-таки диалекты одного языка, общие явления в них существенно преобладают над различиями. Диалектная лексика является достоянием литературного языка и должна отражаться на письме соответственно. Достаточно вспомнить

произведения таких писателей, как В. Распутин, В. Астафьев и многих других, насыщенные диалектизмами, являющимися их украшением, при этом произведения этих писателей представляют собой образцы литературного русского языка. В литературном хантыйском языке должно сохраниться все богатство и разнообразие его диалектов, но фиксироваться на письме они должны по одним и тем же правилам.

Однако экстралингвистически процесс формирования единого литературного языка для западных идиомов зависит от окружающих администраций, так как территориально диалекты находятся в разных округах (Ханты-Мансийском и Ямало-Ненецком), поэтому необходима согласованная языковая политика.

Представление о литературном языке включает также признак его *нормированности*: это форма языка, обладающая в большей или меньшей степени письменно закреплёнными нормами, которые фиксируются в словарях, справочниках, однотипно отражаются во всех учебных пособиях, изданиях художественных текстов, в СМИ. Для этого необходимо издание словарей, справочников и грамматик академического типа, которые послужат эталоном для выбора варианта написания и основой для стабилизации норм.

Литературный язык формируется на протяжении длительного времени, его невозможно создать искусственно и одномоментно. Для установления литературной нормы необходимо наличие авторитетных текстов, на которые равняются все пользователи языка. Обычно это язык художественных произведений – образный, выразительный, признанный большинством как эталон. В хантыйском языке функцию такого эталона берут на себя произведения фольклора. При этом письменный язык всегда существенно отличается от устного, никто никогда не говорит так, как пишет. Даже запись фольклорных произведений, бытующих в устной форме, осознанно или неосознанно сопровождается редактированием, чтобы придать им форму, удобную для зрительного восприятия, поскольку разные каналы восприятия – слуховой и зрительный – требуют актуализации разных явлений в тексте.

Для литературного языка необходим широкий диапазон функциональных стилей. К стилям письменной формы языка относятся стиль художественной литературы, публицистический, официально-деловой, научный и др. Публицистический стиль для хантыйского языка приобретает особую значимость, так как это стиль единственного регулярно выходящего на хантыйском языке письменного источника – окружных газет. Именно публицистический стиль становится основой для формирования хантыйской литературной традиции.

Специфика публицистического стиля требует определенных инноваций, не свойственных устно-бытовой форме языка. Происходят значительные изменения

на всех уровнях лексической и грамматической систем. Общественно-экономическая тематика текстов приводит к тому, что в газетном тексте появляется большое количество заимствованных слов, которые в бытовой речи не употребляются. Происходит перестройка предложения, ориентированная на актуализацию смыслов не при помощи интонации, а при помощи отдельных слов, грамматических форма.

Формирование хантыйского литературного языка протекает на наших глазах, и идет оно довольно успешно. Позитивная тенденция состоит в том, что для выражения смыслов, нетипичных для устной речи, используются исконные, а не заимствованные средства хантыйского языка. Многие из них трансформируются, приобретают новые значения, но прямое калькирование русских конструкций в целом мало характерно. Естественно, что публицистический стиль в большой степени подвержен влиянию со стороны русского языка. Важным является вопрос о том, какой тип хантыйской речи положен в основу учебников родного языка, которые являются не менее важной составляющей в процессе нормированной хантыйской речи. Учителям и методистам необходимо принять осознанное решение: какой эталон будет заложен в основу учебных текстов – фольклорный или публицистический? В зависимости от этого в учебниках должны быть представлены определенные типы слов и предложений, тексты должны строиться с соблюдением определенных принципов – так нормы хантыйского языка будут стабилизироваться.

Сохранению языка способствует наличие устойчивой письменной традиции, в связи с чем вопросы нормирования письменности являются ключевыми для сохранения хантыйского языка и передачи его последующим поколениям.

Для формирования устойчивой письменной литературной традиции необходимо создание большого толкового словаря академического типа, включающего материалы по разным диалектам хантыйского языка, соответствующие единым правилам графики и орфографии; создание академической грамматики, включающей раздел, посвященный сопоставлению диалектов, который позволит увидеть, как много общего между разными диалектами, что объединяет их в один язык; создание комплекта учебников на единых последовательных теоретических основаниях.

Многое из этого уже сделано: подготовлен свод орфографических правил для казымского диалекта, который необходимо дополнить данным по другим западным диалектам; создан орфографический словарь казымского диалекта, по образцу которого можно создать словари других диалектов; опубликованы словари разных диалектов, представляющие первичный материал для лексикографической работы, которую надо расширять.

Актуальной остается задача обеспечения правовой базы, которая позволит регулировать процессы формирования единой письменной традиции, их соблюдение, что обеспечит единые нормы фиксации хантыйского языка и будет способствовать его сохранению и развитию.

УДК 39.34

Виктория Викторовна Ключова,
кандидат педагогических наук;

Елена Устиновна Акбаш

Victoria Viktorovna Klyusova,
candidate of pedagogics;

Elena Ustinova Akbash

Организационно-методическое сопровождение учителей родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в Югре

Organizational and methodological support of teachers of native language and literature of indigenous peoples of the North in Ugra

***Аннотация.** Статья содержит анализ деятельности АУ «Институт развития образования» по оказанию услуг в рамках государственного задания по организационно-методическому сопровождению учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера, направленных на развитие научного и педагогического потенциала, а также создание дополнительных условий для сохранения и поддержки развития обско-угорских языков, родной литературы и культуры на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.*

***Annotation.** The article contains an analysis of the activities of AU "Institute of education development" to provide services in the framework of the state task on organizational and methodological support of teachers of native languages of indigenous minorities of the North, aimed at the development of scientific and pedagogical potential, as well as the creation of additional conditions for the preservation and support of the development of Ob-Ugric languages, native literature and culture in the Khanty-Mansi Autonomous Okrug – Ugra.*

***Ключевые слова:** повышение квалификации педагогов, научно-методическая поддержка, инновационные площадки, профессиональные конкурсы, информационно-просветительские мероприятия.*

Key words: *teacher training, methodological support, innovation platforms, professional competitions, awareness-raising activities.*

Система образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры предоставляет обучающимся из числа коренных малочисленных народов Севера возможности полноценного удовлетворения этнокультурных и языковых образовательных потребностей. Вопросы, связанные с этнокультурным образованием отражены в Федеральном законе «Об образовании Российской Федерации», в Федеральных государственных образовательных стандартах, Концепции по обучению родным языкам, литературе и культуре коренных малочисленных народов Севера, проживающих в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре. Сегодня учителю родного языка следует использовать в своей работе различные технологии, формы и методы обучения – и, как следствие, достижение обучающимися новых образовательных результатов. Профессиональная деятельность учителя требует постоянного обновления и совершенствования мастерства, развития имеющегося опыта, повышения уровня компетентности.

В этих условиях на передний план выдвигается система дополнительного профессионального образования. АУ «Институт развития образования» в рамках государственного задания оказывает следующие услуги (виды работ), направленные на развитие научного и педагогического потенциала учителей родного языка, а также педагогов, ведущих предметы с этнокультурной составляющей содержания образования:

- повышение квалификации педагогов образовательных организаций, направленных на развитие этнообразования;
- методическое обеспечение образовательной деятельности;
- сопровождение инновационной инфраструктуры Югры по направлению «Реализация региональной и этнокультурной составляющей основных образовательных программ»;
- проведение конкурса профессионального мастерства в сфере образования «Педагог года Югры» в номинации «Учитель родного языка и литературы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры»;
- обеспечение участия в заключительных этапах всероссийских мероприятий;
- проведение общественно-значимых мероприятий в сфере образования, науки и молодежной политики (конференции, форумы, конкурсные отборы);
- информационное обеспечение по актуальным вопросам этнообразования на официальном сайте АУ «Институт развития образования» www.iro86.ru.

Повышение уровня профессиональной подготовки учителя осуществляется через систему повышения квалификации педагогов. АУ «Институт развития образования» реализует дополнительные профессиональные программы для учителей родного языка и литературы, воспитателей ДООУ, педагогов системы дополнительного образования и иных категорий педагогических работников, реализующих образовательные программы этнокультурной направленности, направленные на повышение уровня профессиональной компетенции педагогов образовательных организаций по темам:

- Особенности реализации региональной модели аттестации педагогических кадров на квалификационную категорию в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре (36 часов);

- Профессиональные конкурсы педагогических работников в системе учительского роста (36 часов);

- Формирование и развитие ИКТ-компетенций компонента программы профессионального роста педагога в условиях внедрения ФГОС (72 часа);

- Подготовка экспертов региональных предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом экзаменационных работ по программам среднего общего образования, основного общего образования для кандидатов в эксперты ОГЭ/ЕГЭ по предметам родной язык и литература (36 часов)

- Методические основы включения региональной составляющей в содержание образовательной области «Технология» (72 часа);

- Проектирование образовательного процесса для достижения предметных, метапредметных и личностных результатов по интегрированному курсу «Югра - мое наследие» (36 часов, 72 часа);

- Совершенствование методики преподавания родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в условиях реализации ФГОС (36 часов);

- Этнокультурное воспитание и образование в условиях ФГОС (36 часов);

- Инновационная деятельность по реализации и этнокультурной составляющей основных образовательных программ с учетом региональных, национальных и этнокультурных особенностей Ханты-Мансийского автономного округа – Югры (72 часа);

- Особенности планирования этнокультурного содержания основной образовательной программы дошкольного и начального общего образования (72 часа);

- Особенности подхода к преподаванию хантыйского языка, литературы и культуры (72 часа);
- Систематический курс грамматики хантыйского языка (72 часа);
- Совершенствование форм и методов преподавания технологии в условиях модернизации Российского образования (на примере народного искусства обско-угорских народов Ханты-Мансийского автономного округа – Югры) с учётом региональных особенностей (72 часа).

№	Наименование курсов ПК	Обучено
1.	2016 г. – Особенности подхода к преподаванию хантыйского языка, литературы и культуры обско-угорских народов в условиях введения ФГОС в образовательных организациях с этнокультурной составляющей (72 часа)	25 педагогов
2.	2016 г. - Совершенствование форм и методов преподавания технологии в условиях модернизации российского образования (на примере декоративно-прикладного искусства обско-угорских народов Ханты-Мансийского автономного округа - Югры) с учетом региональных особенностей (72 часа)	50 педагогов
3.	2016 г. - Совершенствование методики преподавания родного языка и литературы КМНС в условиях реализации ФГОС (72 часа)	25 педагогов
4.	2016 г. - Этнокультурное воспитание и образование в условиях ФГОС (72 часа)	125 педагогов
5.	2017 г. – Совершенствование методики преподавания родного (хантыйского, мансийского) языка и литературы КМНС в условиях реализации ФГОС (36 часов)	49 педагогов
6.	2017 г. - Основы адаптационных технологий по работе с детьми и студентами из числа коренных малочисленных народов севера, с учетом психо-физиологических особенностей народов ханты, манси, ненцев, их эмоционального восприятия мира (36 часов)	100 педагогов
7.	2017 г. – Этнокультурное воспитание и образование в условиях ФГОС (36 часов)	30 педагогов
8.	2018 г. – Этнокультурное воспитание и образование в условиях ФГОС (36 часов)	50 педагогов

В АУ «Институт развития образования» развернут специальный сервер дистанционного обучения, работающий на открытой и наиболее популярной платформе создания и проведения дистанционных курсов – Moodle. Moodle - это система управления содержимым сайта, специально разработанная для создания качественных онлайн-курсов преподавателей института.

Участникам курсов предоставляется возможность просмотра вебинара в режиме онлайн и трансляция записи для просмотра и прослушивания в

оффлайн-режиме, что является особенно важным для педагогов, работающих в отдаленных и труднодоступных местах, они могут в удобное для себя время прослушать web-лекции и письменно отвечать на вопросы в чате. Возможности системы (показ презентаций, демонстрация видеоуроков, электронная доска комментариев) способствует продуктивному взаимодействию преподавателя и слушателей в разборе и анализе грамматического материала, комментариях и пояснениях на родном языке.

Важным направлением работы АУ «Институт развития образования» является научно-методическая поддержка учителей родных языков. В помощь педагогическим работникам разработаны и изданы в электронном варианте методические материалы, тематика и проблематика которых определялась необходимостью развития актуальных для системы образования автономного округа направлений:

№	Наименование	ссылка на сайт АУ «Институт развития образования» раздел «Библиотека»
1.	Методические рекомендации по организации образовательной деятельности по предметным областям «Родной язык и литературное чтение на родном языке» (уровень начального общего образования) и «Родной язык и родная литература» (уровень основного общего образования) в образовательных организациях Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в 2018-2019 учебном году / сост. Г. В. Дивеева ; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». – Ханты-Мансийск, 2018. – 11 с.	http://www.iro86.ru/index.php/zhurnaly/metodicheskie-rekomendatsii-posobiya/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-shkol-s-etnokulturnym-komponentom/264-metodicheskie-rekomendatsii-po-organizatsii-obrazovatelnoj-deyatelnosti-po-predmetnym-oblastyam-rodnoj-yazyk-i-literaturnoe-chtenie-na-rodnom-yazyke/file
2.	Реализация этнокультурной составляющей в рамках основной общеобразовательной программы основного общего образования: методические рекомендации / сост. С. А. Собянина ; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». – Ханты-Мансийск, 2018. – 34 с.	http://www.iro86.ru/index.php/zhurnaly/metodicheskie-rekomendatsii-posobiya/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-shkol-s-etnokulturnym-komponentom/343-realizatsiya-etnokulturnoj-sostavlyayushchej-v-ramkakh-osnovnoj-obshcheobrazovatelnoj-programmy-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya-

		metodicheskie-rekomendatsii/file
3.	Методическое пособие по сохранению и развитию родных языков для общеобразовательных организаций (из опыта работы общеобразовательных организаций) / сост. Е.У. Акбаш; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». – Ханты-Мансийск, 2018. – 82 с.	http://www.iro86.ru/index.php/zhurnaly/metodicheskie-rekomendatsii-posobiya/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-shkol-s-etnokulturnym-komponentom/346-metodicheskoe-posobie-po-sokhraneniyu-i-razvitiyu-rodnykh-yazykov-dlya-obshcheobrazovatelnykh-organizatsij/file
4.	Адаптационные технологии по работе с детьми из числа коренных малочисленных народов Севера на основе психо-физиологических особенностей народов ханты, манси, ненцев: методические рекомендации для образовательных организаций с этнокультурным компонентом содержания образования / сост.: Г. В. Дивеева, Н. И. Величко ; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». – Ханты-Мансийск, 2018. – 54 с.	http://www.iro86.ru/index.php/zhurnaly/metodicheskie-rekomendatsii-posobiya/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-shkol-s-etnokulturnym-komponentom
5.	«Учитель родного языка и литературы – 2019» Ханты-Мансийского автономного округа – Югры: методические рекомендации для участников конкурса профессионального мастерства / сост. Н. И. Величко ; под общ. ред.: О. Г. Ярлыковой, В. В. Семеновой ; автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования». – Ханты-Мансийск, 2019. – 23 с.	http://www.iro86.ru/index.php/zhurnaly/metodicheskie-rekomendatsii-posobiya/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-uchastnikov-konkursa-pedagog-goda/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-uchastnikov-konkursa-pedagog-goda-2019/370-uchitel-rodnogo-yazyka-2019-khanty-mansijskogo-avtonomnogo-okruga-yugry-metodicheskie-rekomendatsii-dlya-uchastnikov-konkursa-professionalnogo-masterstva
6.	4 выпуска сетевого издания «Образование Югории» за 2018 год, зарегистрированного в базе данных РИНЦ; 1 выпуск сетевого издания «Образование Югории» за 2019 год, зарегистрированного в базе данных РИНЦ	http://obr-ugoria.ru/

Данные методические материалы будут замечательным подспорьем педагогам образовательных организаций в целях изучения нормативно-правовой базы по введению ФГОС ОО, созданию условий для осуществления проектной деятельности учителя, развитию педагогического потенциала учителя.

Одним из важнейших достижений последних лет стало введение ОГЭ и ЕГЭ по языкам коренных малочисленных народов Севера. Это позволяет не только стандартизировать требования к знаниям, умениям и навыкам обучающихся, но и дает возможность выявить наиболее проблемные вопросы обучения родным языкам. ОГЭ и ЕГЭ проводятся на основании поданных заявлений обучающимися, сформированных до 1 февраля. К сожалению, многие школы не ввели в практику сдачу экзаменов по родным языкам в форме ЕГЭ, аргументируя это разными причинами. Одним из главных была названа нацеленность учащихся на сдачу ОГЭ/ЕГЭ по общеобразовательным предметам, от результатов которых зависит успешность поступления в учебные заведения. Тем не менее, сотрудниками АУ «Институт развития образования» второй год подряд разрабатываются контрольно-измерительные материалы по мансийскому и хантыйскому (казымский, сургутский диалект) языку и литературе, которые позволят выявить уровень знаний по основным блокам содержания обучения родному языку и литературе. Полученные данные позволят определить качество подготовки обучающихся по учебному предмету «родной язык и литература», уровень индивидуальных учебных достижений обучающихся, конкретные планируемые результаты. Только в 2017 году один обучающийся из Сургутского района выбрал ЕГЭ по родному языку и литературе.

Результаты ОГЭ/ЕГЭ по родным языкам и литературе могут использоваться и для совершенствования методики преподавания родного языка и литературы в конкретных образовательных организациях, а также совершенствования дополнительных профессиональных программ, модулей, междисциплинарных курсов, в том числе, по вопросам формирования рабочих программ общеобразовательных организаций, направленных на поддержку и развитие языков и культуры коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории муниципальных образований автономного округа, включая поддержку преподавания родных языков, литературы и культуры в организациях, осуществляющих образовательную деятельность.

АУ «Институт развития образования» является ответственной организацией по сопровождению формирования и функционирования региональной инновационной инфраструктуры Югры. Институтом

осуществляется методическое сопровождение 11 региональных инновационных площадок в сфере образования по направлению «Реализация региональной и этнокультурной составляющей основных образовательных программ». В состав проектно-инициативных групп входят учителя родных языков, педагоги, ведущие предметы с этнокультурным содержанием образования, которые являются авторами проектов и образовательных программ этнокультурной направленности, в том числе и программ дополнительного образования, основанных на инновационном подходе. Принимают участие в планировании, организации и проведении мероприятий по сохранению родного языка и традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера.

Сопровождение 11 инновационных площадок по реализации проектов и программ с этнокультурной составляющей:

1. Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа им. И.Ф. Пермякова с. Полноват», Белоярский район;

2. Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение Белоярского района «Детский сад «Олененок» с. Казым;

3. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение Шугурская средняя общеобразовательная школа, д. Шугур, Кондинский район;

4. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Варьеганская общеобразовательная средняя школа», Нижневартовский район;

5. Муниципальное казённое общеобразовательное учреждение «Нижне-Нарыкарская средняя общеобразовательная школа», дер. Нижние Нарыкары Октябрьский район;

6. Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад «Ромашка», г. Советский;

7. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Русскинская средняя общеобразовательная школа», Сургутский район;

8. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Угутская средняя общеобразовательная школа», с.п. Угут, Сургутский район;

9. Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Детский этнокультурно-образовательный центр»

10. Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение города Когалыма «Березка»;

11. Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад №8 «Умка», г. Урай.

Кураторами из числа профессорско-преподавательского состава, специалистами Института обеспечивается информационное, консультационное, экспертное сопровождение деятельности региональных инновационных

площадок этнокультурной направленности, изучение и анализ методических продуктов педагогов.

Результаты деятельности региональных инновационных площадок обобщаются и используются на семинарах, региональных и международных научно-практических конференциях по вопросам изучения родных языков.

Опыт участия учителей родного языка и педагогов в реализации инновационных проектов способствует изменению региональной системы образования, распространению позитивного инновационного опыта, нахождению новых путей диссеминации лучших педагогических практик. За 2018-2019 годы достигнуты инновационные результаты:

- обеспечение целостности образовательного процесса на уровне дошкольного, начального и основного общего образования;
- создание этнокультурной среды;
- наличие обновленных (разработанных) программ (модулей) дополнительного образования;
- формирование устойчивого интереса и мотивации детей к образовательной деятельности, к изучению родного языка и культуры обско-угорских народов с помощью применения современных технологий;
- проектирование образовательного процесса с учетом индивидуальных особенностей обучающихся, а также региональных, национальных и этнокультурных особенностей;
- взаимодействие образовательной организации и организаций и учреждений микросоциума;
- профессиональный рост педагогов.

Диссеминация педагогического опыта учителей родного языка проходит также посредством участия в конкурсах профессионального мастерства. В целях выявления, поддержки и поощрения творчески работающих педагогов, повышения статуса учителей родных языков и литературы, распространения педагогического опыта и профессионального мастерства, а также создание дополнительных условий для сохранения и поддержки развития обско-угорских языков, родной литературы и культуры на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры АУ «Институт развития образования» проводит конкурс профессионального мастерства в сфере образования «Педагог года Югры» в номинации «Учитель родного языка и литературы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры». В текущем году в конкурсе приняли участие 6 учителей родного языка и литературы из 6 муниципальных образований Ханты-Мансийского автономного округа – Югры (Белоярского, Березовского, Нижневартовского, Октябрьского и Сургутского районов и города Ханты-Мансийска).

Участники конкурса раскрывали ценностные ориентации, связанные с профессиональным самоутверждением; умение продуктивно работать в команде и выстраивать конструктивное взаимодействие, создавать работоспособные модели проектов; продемонстрировали высокий уровень владения хантыйским и мансийским языками, умение использовать современные инновационные технологии, диалог культур, имели возможность поделиться опытом и достижениями, продемонстрировать уровень педагогического мастерства, знание своего предмета и способность выйти в обучении на межпредметный и метапредметный уровни.

Умение проявлять и отстаивать свою социально-личностную позицию участники демонстрировали на круглом столе в ходе дискуссии с участием директора Депобразования и молодёжи Югры по актуальной теме «Развитие системы образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры: от педагогических инициатив к стратегическим решениям (в контексте содержания национального проекта «Образование»)». Дискуссия для конкурсантов была организована с целью раскрытия потенциала лидерских качеств, демонстрации ими понимания стратегических направлений развития образования, в т.ч. родного языка в условиях двуязычия, и представление педагогической общественности собственного видения конструктивных решений существующих проблем. Дискуссия определила победителя конкурса.

При подведении итогов членами жюри отмечена глубина мыслей, оригинальность выступлений и профессионализм каждого конкурсанта. Результаты конкурса:

- I место заняла Захарова Любовь Викторовна, учитель начальных классов муниципального автономного общеобразовательного учреждения Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа с. Казым» (казымский диалект хантыйского языка);

- II место заняла Норова Ольга Мартыновна, педагог дополнительного образования муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Детский этнокультурно-образовательный центр», город Ханты-Мансийск (мансийский язык);

- III место заняла Нюгломкина Полина Иудовна, учитель родного языка и литературы муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Угутская средняя общеобразовательная школа», Сургутский район (сургутский диалект хантыйского языка).

Участие учителей родного языка и литературы в конкурсе профессионального мастерства в сфере образования «Педагог года Югры» позволяют определить уровень профессионализма и результативность деятельности отдельного педагога.

Выявленные затруднения конкурсантов могут быть положены в основу разработки программы развития профессиональной компетентности в контексте национальной системы учительского роста.

Обеспечение участия во Всероссийском мастер-классе учителей родного языка, в том числе русского.

Мероприятие является федеральной площадкой, объединяющей учителей общеобразовательных организаций, а также воспитателей дошкольных образовательных организаций, деятельность которых направлена на сохранение языков и культур народов России. «Всероссийский мастер-класс учителей родных, включая русский, языков» имеет важное значение в повышении престижа учителя родного языка, в налаживании профессиональных контактов между педагогами регионов России. В данном мероприятии учителя и воспитатели принимают участие по собственному желанию.

В 2018 году во Всероссийском мастер-классе учителей родных языков, включая русский, Ханты-Мансийский автономный округ – Югру представляли 3 педагога по направлению «Конкурс методических разработок учителей родного, в том числе русского, языка»:

– Вахат Анастасия Евгеньевна, учитель хантыйского языка МАОУ Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа им. И.Ф. Пермякова с. Полноват».

– Норова Ольга Мартыновна, преподаватель мансийского языка МБОУ ДОД «Детский этнокультурно-образовательный центр» г. Ханты-Мансийска.

– Рандымова Лидия Ивановна, воспитатель МАДОУ Белоярского района «Детский сад «Оленёнок» с. Казым».

В данном направлении было объявлено 5 номинаций:

1. «Учитель-новатор».
2. «Учитель – мастер».
3. «Учитель – дебютант».
4. Специальная номинация «За формирование интереса к родному языку» (для педагогов дошкольного образования).

5. Специальная номинация «Учитель языков коренных малочисленных народов Российской Федерации»

Участникам необходимо было подготовить на первом этапе педагогическое эссе «Мои педагогические находки», предоставить в формате PDF научно-методические разработки, принятые в образовательной организации (авторские программы, учебники, УМК, отisky статей, рецензий, материалы воспитательной работы), разместить на сайте организаторов конкурса фрагмент видеоурока на 10 минут. Второй этап включал народное голосование в режиме онлайн и работу жюри по выявлению победителя 1

этапа. Третий – заключительный очный этап проводился в г. Москве. Итоговое мероприятие включает презентацию мастер-класса и участие в работе круглого стола.

Сотрудниками АУ «Институт развития образования» проведена консультативная работа по подготовке материалов для участия претендентов в мастер-классе, оказана помощь учителям в планировании, организации и анализе своей педагогической деятельности. По итогам первых двух этапов результатами участия педагогов Югры стали дипломы победителей в номинациях «За сохранение и развитие языков коренных малочисленных народов Российской Федерации», «За формирование интереса к родному языку».

АУ «Институт развития образования» является организатором обучающих и информационно-просветительских мероприятий: семинаров, форумов, конференций, нацеленных на рост информированности, профессиональной компетенции педагогов, ведущих предметы этнокультурной направленности.

В 2018 году в г. Сургуте состоялся Филологический форум Югры «Филологическое образование в поликультурном пространстве как условие формирования инновационной культуры современного человека», целью которого стало создание единого пространства для обсуждения современных технологий, методов и приемов образовательной и просветительской деятельности по реализации приоритетных направлений повышения качества филологического образования в поликультурном пространстве. На дискуссионной площадке «Развитие родных языков и литературы коренных малочисленных народов Севера в этнообразовательном пространстве Югры» приняло участие 26 педагогов. Деятельность площадки явилась плодотворной в решении вопросов, касающихся:

- актуальных проблем развития литературы народов Севера;
- современных образовательных технологий в преподавании родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера;
- модернизации содержания учебных пособий на родных языках с учетом требований ФГОС НОО, ФГОС ООО;
- проблем и перспектив развития образования этнокультурной направленности в условиях реализации ФГОС общего образования;
- обсуждение проекта Концепции развития этнокультурной системы образования в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры;

– развитие кадрового потенциала в этнокультурном образовательном пространстве.

По итогам работы Филологического форума участниками подготовлена, обсуждена, принята декларация.

Педагоги образовательных организаций, учителя родных языков совместно с федеральными экспертами в сфере этнокультурного образования обсудили актуальные вопросы сохранения и развития родных языков в современных условиях на Форуме учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера, который состоялся 21 мая 2019 года в городе Ханты-Мансийске. По итогам форума будет подготовлен электронный сборник материалов участников Форума, где будут представлены эффективные этнокультурные образовательные практики педагогических работников Югры по развитию этнокультурной системы образования в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера.

АУ «Институт развития образования» планирует проведение семинара-практикума «Лингвистическая школа» для педагогов, использующих в профессиональной деятельности обско-угорские языки. Особое внимание будет уделено методическим вопросам преподавания родных языков.

Поддержка профессионального развития педагогов системы этнокультурного образования, в том числе через материальное стимулирование при наличии высоких показателей деятельности, осуществляется АУ «Институт развития образования» в рамках государственного задания через организационно-методическое сопровождение конкурсных отборов в сфере образования на получение денежного поощрения из средств окружного и федерального бюджетов. При использовании представленных мер поощрения исследовательская активность учителей возрастает, так как они могут раскрыть свои интеллектуальные, творческие способности, реализовать потребности в росте профессионализма, иными словами – развить свой скрытый научный и исследовательский потенциал.

Финансовая поддержка и материальное стимулирование педагогических работников образовательных организаций из средств окружного бюджета осуществляется по результатам конкурсных отборов по трём номинациям:

- «Лучший педагог (преподаватель) общеобразовательной организации»;
- «Лучший педагог (воспитатель) дошкольной образовательной организации»;
- «Лучший педагог (преподаватель) дополнительного образования детей».

Конкурсный отбор лучших педагогов образовательных организаций проводится на основании представленных муниципальной конкурсной комиссией материалов (квота - не более 5 лучших претендентов).

Выплата премий лучшим педагогам из средств окружного бюджета составляет 35 тысяч рублей.

Анализ систематичности участия и массовости охвата показывает, что ежегодно в соответствии с критериями участия в данном конкурсе принимали участие только педагоги дополнительного образования, работающие по дополнительным общеобразовательным программам различной направленности, ориентированным на сохранение и развитие родного языка, духовной и материальной культуры, традиций и обычаев коренных малочисленных народов Севера. Необходимо отметить, что с текущего года внесены изменения в нормативные документы по проведению конкурсного отбора из средств окружного бюджета: в участие в данном конкурсе включены учителя предметной области «Родной язык и литература».

В 2018 году Благодарственными письмами Департамента образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры за высокое качество подготовки конкурсных работ, творческую инициативу и эффективность результатов педагогической деятельности были отмечены педагоги:

– Копылова Наталья Петровна – учитель муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Угутская средняя общеобразовательная школа» Сургутского района, ею представлен дистанционный курс по логопедии «Этнорегиональные особенности организации логопедической работы в форме дистанционного обучения с детьми коренных малочисленных народов Севера (юганские ханты) в условиях реализации ФГОС для детей с ОВЗ, в том числе с интеллектуальными отклонениями»;

– Белявская Ирина Борисовна – педагог дополнительного образования муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Детский этнокультурно-образовательный центр» города Ханты-Мансийска, ею представлена на конкурс дополнительная общеобразовательная программа «Внеурочная деятельность».

Выплата премий лучшим учителям за достижения в педагогической деятельности из средств федерального бюджета по результатам конкурса составляет 200 тысяч рублей.

В числе достоинств материалов участников конкурса отмечается – систематическая работа педагогов по распространению собственного педагогического опыта, своевременное повышение квалификации, активное участие в обучающих и научно-практических семинарах, конференциях разного

уровня, подготовка обучающихся к участию в предметных олимпиадах, конференциях, конкурсах, в том числе через активное сетевое взаимодействие, участие в дистанционных формах непрерывного образования и диссеминация эффективных педагогических практик.

В 2018 году в конкурсном отборе в сфере образования на получение денежного поощрения из средств федерального бюджета приняла участие Минеева Лариса Александровна, учитель культуры народов Севера муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Аганская общеобразовательная средняя школа» Нижневртовского района. В состав победителей не вошла.

Информационное и методическое обеспечение по актуальным вопросам этнообразования осуществляется на официальном сайте АУ «Институт развития образования», где представляется педагогам открытый доступ к информации научно-методического и образовательного характера.

УДК 39.34

Надежда Борисовна Костылева

Nadezhda Borisovna Kostyleva

Сохранение родных языков коренных малочисленных народов Севера в образовательном пространстве Югры

The preservation of native languages of small indigenous peoples of the North in the educational space of Ugra

***Аннотация.** В статье представлен обзор современного состояния развития и сохранения родных языков коренных малочисленных народов Севера в образовательном пространстве Ханты-Мансийского автономного округа.*

***Annotation.** The article provides an overview of the current state of the development and preservation of the native languages of the indigenous peoples of the North in the educational space of the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug.*

***Ключевые слова:** родные языки, ханты, манси, диалекты, учебники и учебные пособия, ФГОС, комплексный подход, этнокультурное развитие.*

***Keywords:** native languages, Khanty, Mansi, dialects, textbooks and teaching aids, GEF, an integrated approach, ethnocultural development.*

Сегодня перед системой образования в целом, в том числе перед учителями родных языков коренных малочисленных народов Севера стоят

новые цели образования. Осуществляется переход на новые образовательные стандарты на всех уровнях образования, и в связи с этим проблемы изучения родных языков и обучения на языках коренных народов не впервые выносятся на обсуждение научной и педагогической общественности.

В настоящее время становятся особенно актуальными вопросы выработки общих подходов для дальнейших шагов по обеспечению устойчивого развития коренных малочисленных народов на основе доступности качественного образования. Требуется комплексный подход в решении задач социально-экономического и этнокультурного развития коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

По состоянию на 2018-2019 учебный год в автономном округе получают:

- общее образование – 7 249 детей из числа коренных малочисленных народов Севера (что составляет 3,35% от общего количества обучающихся) в 276 общеобразовательных организациях автономного округа (2017-2018 уч. год – 294 общеобразовательных организаций – 6 840 детей);

- дошкольное образование – 3 014 детей из числа коренных малочисленных народов Севера (что составляет 3% от общего количества детей дошкольного возраста) в 278 дошкольных образовательных организациях автономного округа (2017-2018 уч. год – 281 дошкольных образовательных организаций – 3 034 ребенка).

Изучение родного языка («Родной язык», «Литературное чтение на родном языке») в общеобразовательных организациях проводится с 1 по 11 классы во внеурочной деятельности, в форме факультативных занятий. В общеобразовательных организациях автономного округа работают 35 учителей родных языков и литературы (26 – высшее образование, 9 – средне-профессиональное образование).

В 2016-2017 годах по методике преподавания родного языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в условиях реализации федеральных государственных образовательных стандартов прошли 100 % учителей родных языков (31 человек) из 8 муниципальных образований.

На 2020 год Депобразованием Югры будет запланирована:

- реализация в объеме 72 часов в очно-заочной форме программы дополнительного профессионального образования «Совершенствование методики преподавания родного (хантыйского, мансийского, ненецкого) языка и литературы коренных малочисленных народов Севера в условиях реализации ФГОС и прохождения итоговой аттестации слушателей»;

- проведение курсов для учителей родного (мансийского) языка по программе «Мансийский язык в современных условиях реализации ФГОС» (УМК «Мансийский язык» 5-9 класс).

Учебно-методическое обеспечение 24 общеобразовательных организаций и 4 филиалов общеобразовательных организаций составляет:

- 1-4 класс:

Хантыйский язык. Ханты йасэнг: учебник /В.Н. Соловар;

Букварь. 1 класс: учебное пособие на мансийском языке для общеобразовательных организаций;

Мансийский язык. 2 класс: учебное пособие на мансийском языке для общеобразовательных организаций;

Мансийский язык. 3 класс: учебное пособие на мансийском языке для общеобразовательных организаций;

Мансийский язык. 4 класс: учебное пособие на мансийском языке для общеобразовательных организаций;

Букварь. М. А. Прасина (хантыйский язык (ваховский диалект)).

В. Н. Соловар. Хантыйский язык (казымский диалект). Учебник для 5 класса, не владеющих родным языком. Хантыйский язык: учебник для 6 класса. Хантыйский язык: учебник для 7-8 классов.

В 2018 году Департаментом образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры совместно с акционерным обществом «Издательство «Просвещение» издан учебно-методический комплекс «Мансийский язык» (1-4 классы) и направлен к началу учебного года (2018-2019) в общеобразовательные организации Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Осуществляется работа с авторским коллективом по изданию учебно-методического комплекса «Мансийский язык» (5-9 классы). С акционерным обществом «Издательство «Просвещение» заключён договор на издание учебного пособия «История Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. 10 класс». Пособие планируется издать к новому учебному году (2019-2020) и направить в общеобразовательные организации Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

Научное сопровождение реализации права на изучение родного языка обеспечивает бюджетное учреждение Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок».

Во втором полугодии 2019 года в электронной версии на сайтах общеобразовательных организаций Ханты-Мансийского автономного округа – Югры будет размещен краткий мансийско-русский словарь с on-lain приложением для учащихся 1-4 классов, содержащий также и звучание слов, разработанный Обско-угорским институтом прикладных исследований и разработок.

При Депобразовании Югры созданы и действуют 3 коллегиальных совещательных органа, в состав которых входят представители научной и

педагогической общественности из числа коренных малочисленных народов Севера:

- Научно-координационный совет по вопросам сохранения родного языка и традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры;
- Экспертный Совет по подготовке учебных пособий по родным языкам коренных малочисленных народов Севера;
- рабочая группа по совершенствованию графики и орфографии родных языков обско-угорских народов.

Ежегодно в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов в Югре на регулярной основе БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок» осуществляется мониторинговое исследование «Состояние родных языков и этно-социальных проблем коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры». Департаментом образования и молодежной политики совместно с общественными организациями коренных малочисленных народов Севера разработан План мероприятий, направленных на повышение доли носителей родного языка на 2020-2024 годы. В 2018 году доля владеющих родными языками в среднем по округу составила 59,0%. По сравнению с предыдущими опросами произошло увеличение показателя на 1,7%.

В качестве основных причин незнания родного языка, респонденты отметили следующие:

- не научили в детстве - 30,7%;
- нет языковой среды – 17,8%;
- не преподавали родные языки в школе - 17,9%;

Только 6,1% респондентов мотивировали незнание родного язык нежеланием знать и изучать родной язык

После окончания школы выпускники из числа коренных малочисленных народов Севера продолжают обучение. В 2018-2019 учебном году на территории Югры в образовательных организациях, подведомственных Департаменту получают высшее образование 85 студентов, 726 – среднее профессиональное образование.

Ребята планируют стать педагогами, экономистами, медицинскими работниками, менеджерами, поварами, кондитерами, техниками по ремонту и обслуживанию наземного транспорта, строителями.

Дополнительно к мерам, предусмотренным федеральным законодательством, в период обучения студенты из числа коренных

малочисленных народов Севера получают государственную поддержку, предусмотренные для категорий:

«Обучающихся в соответствии Региональным перечнем профессий, специальностей, направлений подготовки, связанных с сохранением самобытной культуры и родных языков коренных малочисленных народов Севера» - компенсация оплаты обучения (для очников и заочников) в любом учебном заведении России;

«Обучающихся из числа малообеспеченных граждан очной формы обучения» - меры материальной (финансовой) поддержки - (дополнительное ежемесячное пособие, пособие на питание, ежегодное пособие на приобретение учебной литературы и письменных принадлежностей; единовременное пособие на приобретение одежды и обуви обучающимся первого, выпускного курсов);

компенсацию расходов (по проезду на каникулы от места учебы до места жительства и обратно один раз в течение учебного года; за проживание в общежитии обучающимся очной формы на договорной основе).

Перечисленные меры господдержки производятся при условиях:

- заключения договора, предусматривающего обязательства по трудоустройству и дальнейшей трудовой занятости по полученной специальности в течение 3 лет на территории автономного округа после получения среднего профессионального или высшего образования;

- обучающийся получает образование данного уровня впервые.

Общее число получателей мер государственной поддержки в 2018 году составило 599 обучающихся (2017 год – 581).

На условиях *целевого приема* обучение в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена» (г. Санкт-Петербург): по специальности - «Образование в области родного языка» - 6 человек.

В 2018/2019 учебном году автономным учреждением профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Ханты-Мансийский технолого-педагогический колледж» осуществляется подготовка 33 специалистов среднего звена по направлению «Дошкольное образование», «Преподавание в начальных классах» с изучением родных (хантыйский, мансийский) языков.

В 2019/2020 учебном году ФГОУ ВО «Нижневартровский государственный университет» открывает направление с правом преподавания родных языков: «Филологическое образование» (квалификация – магистр).

Действенными мерами сохранения родных языков является привлечение семей к сохранению родного языка и фольклора через различные формы

работы (конкурсы, выставки и т.д.); повышение мотивации к изучению родного языка, литературы и культуры через грантовую поддержку носителей и подвижников родных языков коренных малочисленных народов Севера; внедрение новых технологий обучения; обеспечение современными учебниками, учебно-методическими комплексами и электронными образовательными ресурсами.

Надеемся, что состоявшийся Форум станет точкой отсчета для решения проблем и для совершенствования системы образования как основы устойчивого развития коренных малочисленных народов нашего округа во взаимодействии исполнительных органов государственной власти всех уровней, образовательных организаций, общественных объединений и представителей коренных малочисленных народов Севера.

УДК 39.34

Анастасия Антоновна Шиянова,
кандидат филологических наук

Anastasia Antonovna Shiyanova,
candidate of philological sciences

Электронные ресурсы бюджетного учреждения «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок» как средство изучения и сохранения хантыйского и мансийского языков и литературы

Electronic resources of the budget-funded agency «Ob-Ugrian Institute of applied research and development» as a means of exploring and preserving the Khanty and Mansi languages and literature

***Аннотация.** Автор статьи останавливается на электронных ресурсах, разработанных и подготовленных сотрудниками Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, которые можно использовать как средство сохранения и изучения родных языков и литературы.*

***Annotation.** The author of the article stops at electronic resources developed and trained employees of OB-Ugric Institute of applied research and development, which can be used as a means of preserving and studying the native languages and literature.*

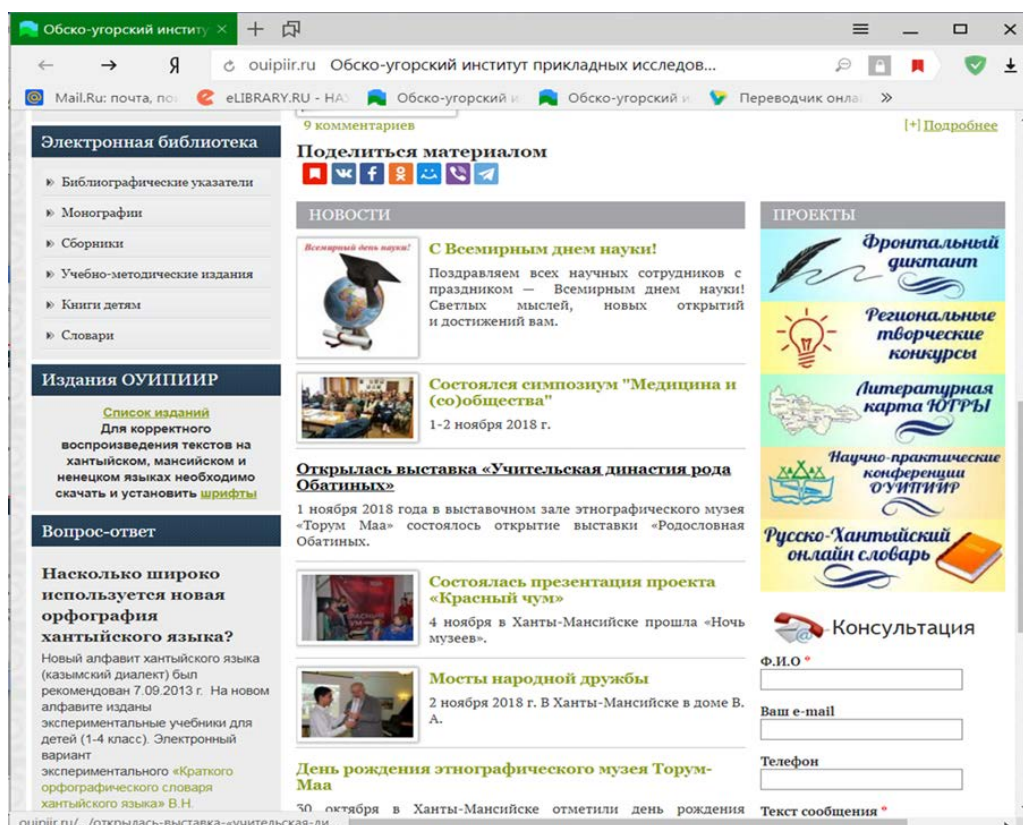
***Ключевые слова:** электронные ресурсы, разделы, рубрики, электронная библиотека, научное сообщество, институт, цикл лекций, сотрудники института, интерактивная литературная карта.*

Keywords: *electronic resources sections, Uncategorized, electronic library, the scientific community, the Institute, a series of lectures, Institute staff, interactive literary map.*

В целях сохранения и устойчивого развития языков коренных малочисленных народов Югры сотрудниками Обско-угорского института прикладных исследований и разработок подготовлены электронные ресурсы, которые можно использовать как средство сохранения и изучения родных языков и литературы.

На официальном сайте Института размещены ресурсы «Ханты», «Манси», «Ненцы», которые содержат информацию о расселении, численности, о происхождении названия, письменности и принадлежности к языковой группе; также разделы «Электронная библиотека», «Изучаем родной язык», «Читаем родную литературу» на которых остановимся подробнее.

Одним из основных и постоянно пополняемых ресурсов является «Электронная библиотека», которая содержит рубрики: «Библиографические указатели», «Монографии», «Сборники», «Учебно-методические издания», «Книги детям», «Словари», где размещены полнотекстовые версии более 300 книг, изданных в институте.



Ресурс «Изучаем родной язык» состоит из трех подразделов (мансийский, ненецкий и хантыйский язык), которые содержат основные темы для изучения родного языка. По каждой теме в единый ресурс сотрудниками института

подготовлены и собраны следующие материалы: слова по теме, загадки, пословицы, ребусы, упражнения, викторина, тесты.

Ресурс «Читаем родную литературу» начал разрабатываться в 2015 году в год литературы, данный ресурс представляет собой цикл лекций на русском, мансийском и английском языках.

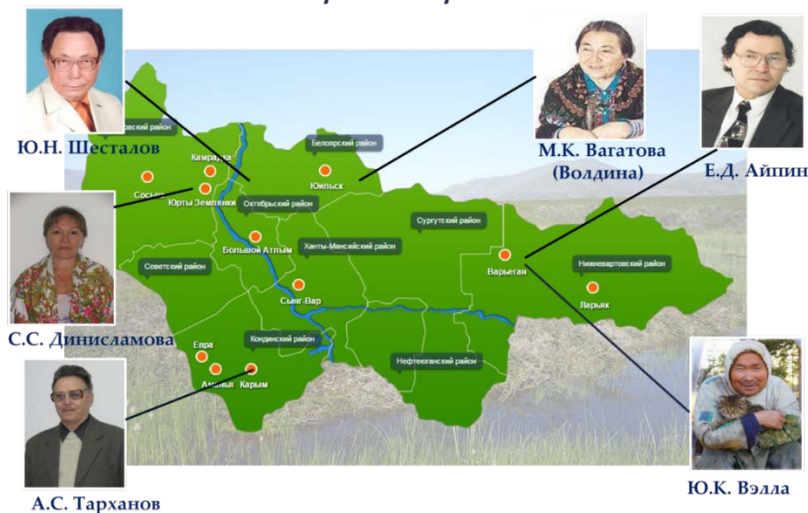
Помимо основных ресурсов сотрудники института ведут ряд проектов, направленных на изучение и сохранение языков и литературы коренных малочисленных народов Югры.

«Литературная карта Югры» представляет собой постоянно пополняемый информационный ресурс об истории литератур коренных народов Югры (ханты, манси, ненцев). На данном ресурсе размещены полнотекстовые файлы с информацией о писателях, фотоархивы, библиография, публикации и критика.

«Электронный депозитарий по фольклору обских угров и самодийцев» представляет собой информационный ресурс, включающий коллекцию аудиовизуального фонда произведений на языках коренных малочисленных народов Севера. Данный проект был выдвинут в 2017 году на соискание всероссийской премии «Ключевое слово» и стал победителем в номинации «Лучший мультимедийный проект».

Мы предпринимаем попытки в развитии, сохранении и распространении обско-угорских и самодийских языков в киберпространстве. Сегодня учеными института создается онлайн словарь хантыйского языка (казымский диалект). Вышло в свет 2-х томное издание «Литературное наследие обских угров», куда вошли произведения авторов пишущих на хантыйском и мансийском языках. Книга опубликована в печатном и электронном форматах. Ведется работа над проектом «Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков распространённых на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры».

Интерактивная литературная карта Югры



Проект «Литературная карта Югры» представляет собой постоянно пополняемый информационный ресурс об истории литератур коренных народов Югры (ханты, манси, ненцев). На данном ресурсе размещены полнотекстовые файлы с информацией о писателях, фотоархивы, библиография, публикации и критика.

К открытию Года языков коренных народов в России сотрудниками Обско-угорского института прикладных исследований и разработок создан мансийско-русский аудио словарь для учащихся 1-4 классов. Словарь содержит более 800 слов мансийского языка, входящих в обязательный минимум программы для младших классов общеобразовательных школ.

Ведется работа над проектом «Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков, распространённых на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры».

Целью проекта является создание электронного ресурса по хантыйскому, мансийскому и ненецкому языкам, с учетом диалектов, распространённых на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

Атлас состоит из двух модулей.

Первым модулем атласа являются «Карты», которые дают возможность получать мультимедийное картографическое представление материала по 84 населенным пунктам Югры для заданного множества языков, отдельной лексемы.

Вторым модулем атласа являются словари хантыйского, мансийского, ненецкого языков. Словари создаются с учетом диалектных особенностей языков, распространённых на территории автономного округа. Структура словаря позволит применить поиск по нескольким полям: по лексеме, её краткому переводу, по частям речи, по населенному пункту.

Структура словарной статьи позволяет выделить в ней основные типы информации о слове: лексема в начальной форме, транскрипция слова, указание на часть речи, этимология слова, примеры употребления слова, названия населенных пунктов. На сегодняшний день, в атлас занесено более одной тысячи словарных статей. К выдаче на поисковый запрос доступна информация о распространении лексемы по населенным пунктам, о соответствиях заданного перевода в обследованных языках и диалектах. Реализованы гиперссылки между модулем «Карта» и словарным модулем, что позволяет быстро перейти от найденного на карте слова к его словарной статье.

Также имеется возможность получать мультимедийное картографическое представление материала по заданному языку.

Заявленный проект послужит основой для сопоставления языков друг с другом, а также для сравнения описанных диалектов (казымский, сургутский, ваховский диалекты хантыйского языка, сосьвинский диалект мансийского языка, лесной диалект ненецкого языка) с диалектами, распространенными на территориях за пределами Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

На сайте ведется интернет-статистика ресурсов института, где мы анализируем *общую статистику*: количество посетителей, количество новых посетителей; *источники трафика*: откуда они пришли; типы устройств; *детальная оценка посещаемости сайта*: какие разделы сайта популярны, какова средняя глубина просмотра сайта, время проведения на сайте, по каким путям происходит просмотр документов на сайте, последняя поисковая фраза на сайте.

Также на сайте вы найдете информацию о ежегодных мероприятиях – это конференции, конкурсы и образовательная акция «Фронтальный диктант», которая проходит с большим успехом уже 5 год, в этом году диктант написало более 700 человек.

В разделе «Издания ОУИПИИР» можно ознакомиться с полным списком литературы, изданной институтом.

Все материалы по языкам, литературе и культуре ханты, манси и ненцев находятся в свободном доступе.

УДК 39.34

Анастасия Евгеньевна Вахат

Anastasia E. Vakhat

Реализация этнокультурной и региональной составляющей содержания образования в «Средней общеобразовательной школе им. И.Ф. Пермякова с. Полноват»

Implementation of ethno-cultural and regional component of the content of education in «Secondary school. I. F. Permyakova S. Polnovat»

***Аннотация.** В статье рассматривается реализация этнокультурной и региональной составляющей содержания образования в СОШ с. Полноват. Обобщается опыт работы школы по данному направлению.*

Annotation. *The article deals with the implementation of ethno-cultural and regional component of the content of education in the school. Summarizes the experience of the school in this area.*

Ключевые слова: *этнокультурная и региональная составляющая содержания образования, образовательная организация, опыт работы.*

Key words: *ethno-cultural and regional component of the content of education, educational organization, work experience.*

Цель и назначение образовательного пространства школы с региональной и этнокультурной составляющими – возрождение национальной культуры в школе, приобретение обучающимися понимания смысла жизни и выработка жизненной позиции с детских лет. Именно школа является каналом формирования у молодого поколения потребности в своей национальной культуре, языке, стремлении идентифицировать себя со своим народом. Она воспитывает гражданское отношение к истории родного края, духовно-нравственным ценностям своего народа, национальным традициям.

По состоянию на апрель 2019 года в СОШ с. Полноват обучается 231 обучающийся. Из них 173 учащихся 1-11 классов, 58 воспитанников дошкольных групп. В пришкольном интернате проживают 17 воспитанников из деревень Пашторы, Тугияны, Ванзеват – все они являются представителями национальности ханты.

Система работы по организации образовательного пространства на основе региональной и этнокультурной составляющих в школе включает в себя деятельность по следующим направлениям:

- компьютерная диагностика по выявлению склонностей и способностей обучающихся;
- реализация задач через внеурочную деятельность по предмету;
- работа классных руководителей по формированию этнокультурного и политкультурного самосознания обучающихся;
- система общешкольных мероприятий;
- работа библиотеки и школьного музея;
- совместная деятельность по профориентации школьников с социальными партнерами;
- дополнительное образование.

Национально-региональный компонент учебного плана представлен предметами как этнокультурного цикла, так и интегрированными курсами:

- 1) родной язык и литературное чтение на родном языке (1-4 классы);
- 2) родной язык и родная литература (5-11 классы);
- 3) история Ханты-Мансийского автономного округа – Югры;
- 4) география Ханты-Мансийского автономного округа – Югры;

5) технология (элементы декоративно-прикладного искусства, охотоведения и рыболовства).

При включении региональной составляющей в содержание учебно-воспитательного процесса учителя школы внесли изменения в рабочие программы, разработали учебные модули интегрированных уроков по английскому языку, истории, литературе, музыке, технологии с региональной и этнокультурной составляющей, проекты и программы, направленные на сохранение родного языка.

В рамках реализации региональной составляющей разработаны и реализовываются программы курса внеурочной деятельности «Юный корреспондент» для учащихся 5-7 классов, основной целью которого является расширение сферы применения навыков и умений, приобретенных в обязательном курсе родного языка, а также формирование у учащихся представления о деятельности журналиста; программы дополнительного образования «Путешествие к хантам» для подготовительной группы ДОУ, направленной на формирование интереса к дальнейшему изучению хантыйского языка, что облегчит освоение программы обучения хантыйскому языку в начальной школе.

Большая роль в формировании у воспитанников положительного отношения к истории, обычаям и традициям коренных малочисленных народов Севера отведена воспитателям пришкольного интерната. С целью обеспечения комфортных условий проживания в пришкольном интернате, способствующих успешному воспитанию и обучению воспитанников-выпускников, их успешной социализации с учетом индивидуально-личностных особенностей и достигнутого уровня этнокультурной информированности в современных условиях повышенной конкуренции, создана Программа по развитию и созданию комфортных условий проживания в пришкольном интернате для детей коренных малочисленных народов Севера на 2018-2021 гг. Программа является призёром в окружном конкурсе программ среди образовательных организаций, имеющих интернат, по созданию комфортных условий проживания для детей коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в 2018 году.

Наиболее эффективный путь включения детей в родную этнокультуру - это изучение родного (хантыйского) языка и литературы. Язык есть не только средство общения и выражения мысли, но и аккумуляция ценностей культуры. В языке отражается опыт народа, его история, материальная и духовная культура.

В настоящее время реализуется учебный план, соответствующий ФГОС начального и основного общего образования. В рамках региональной

инновационной площадки по теме «Индивидуально-личностный подход к обучению и воспитанию школьников коренных малочисленных народов Севера – важнейший фактор их социально-профессионального самоопределения в жизни» в 2018-2019 учебном году родной язык изучается в рамках урочной деятельности во всех классах.

Обучение хантыйскому языку ведется в соответствии с рабочими программами, разработанными педагогами.

Основной целью программ преподавания родного языка обучающимся, которые не владеют им, является обеспечение коммуникативной компетенции, включающей речевую, языковую, этнокультуроведческую компетенции, усвоение языка как средства общения, развитие этнического самосознания личности через приобщение к культуре, познание традиций и обычаев своего народа.

Реализуется проект «Язык – единственная Родина». Проект нацелен на сохранение родного языка коренных малочисленных народов Севера, на повышение статуса и популяризацию хантыйского языка среди обучающихся СОШ с. Полноват, родителей, общественности села, он является победителем в конкурсе муниципальных проектов по сохранению родного языка КМНС в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности в 2018 году.

За последние три года уровень обученности по родному языку стабилен и достигает 100%. Качество знаний достигло 70%. Ежегодно обучающиеся принимают активное участие в олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родному языку и литературе коренных малочисленных народов Севера, конкурсах различного уровня.

Мониторинг участия в муниципальном этапе олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родному языку и литературе коренных малочисленных народов Севера

	2015	2016	2017	2018
Участники	8	11	10	9
Победители	0	3	2	3
Призеры	4	5	4	7

Мониторинг участия в региональном этапе олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родному языку и литературе коренных малочисленных народов Севера

	2015	2016	2017	2018
Участники	1	0	2	3

Победители	0	0	1	1
Призеры	1	0	0	1

Педагоги школы важнейшим считают транслирование своего опыта в преподавании родного языка и практических результатов. С этой целью регулярно выступают на заседаниях ШМО, РМО, методических семинарах, принимают участие в научно-практических конференциях, проводят мастер-классы, участвуют в конкурсах профессионального мастерства, являются активными участниками сетевого сообщества образования Югры «Школлегии». Опыт работы также представлен на сайте школы.

Задача школы – создать условия для реализации этнокультурной и региональной составляющей, а образовательное пространство СОШ с. Полноват позволяет успешно решить эту задачу.

Список литературы

1. Бугаева, А. Л., Зуева, У. Н. Формирование этнического самосознания у учащихся на основе традиций Севера. – Ханты-Мансийск: ГУИПП «Полинрафист», 2002 – 190 с.
2. Дейкина, А. Д. Воспитание национального самосознания при обучении родному языку. – Журнал «Русский язык в школе». – № 3. – 1993.
3. Лобова, В. А., Соловар, В. Н. Рабочая программа по формированию позитивной этнической идентичности через активные формы образования для учащихся 5-11 классов. – Ханты-Мансийск, 2012.
4. Пахнова, Т. М. Развивающая среда как средство приобщения к культуре. – Журнал «Русский язык в школе». – № 4-5. – 2003.
5. Этнокультурное пространство Югры: опыт реализации и перспективы развития: сборник статей межрегиональной научно-практической конференции (21-23 декабря 2015 года, г. Белоярский) / автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа-Югры «Институт развития образования»; ред. коллегия: Г.В. Дивеева, М.Е. Макарова, Н.И. Величко, С.А. Ремизов, В.В. Семенова. – Ханты-Мансийск: Институт развития образования, 2017. – С. 113.

УДК 39.34

Любовь Викторовна Захарова

Lubove Viktorovna Zakharova

**Использование интерактивной доски на уроках и внеурочных занятиях
(на примере уроков родного языка)**

**Using the interactive whiteboard in lessons and after-hours classes
(for example, lessons in the mother tongue)**

***Аннотация.** В статье представлен опыт использования информационно-коммуникационных технологий, в том числе интерактивной доски SMART Board на уроках родного (хантыйского) языка.*

***Annotation.** The article presents the experience of using information and communication technologies, including an interactive smart Board at the lessons of the native (Khanty) language.*

***Ключевые слова:** информационные технологии, интерактивная доска, родной язык, слайды, сканирование страниц, наглядный материал.*

***Keywords:** information technology, interactive whiteboard, native language, slides, page scanning, visual material.*

Интерактивная доска – это продуктивное средство, которое помогает педагогу планировать урок в соответствии с требованиями ФГОС. Важность применения интерактивной доски на уроках и внеурочных занятиях огромна. Прежде всего, интерактивная доска дает возможность, запускать на компьютере разнообразные программы, которыми можно управлять. Также на доске можно работать с графическими и видеоматериалами. На интерактивной доске помимо отображаемых материалов можно наносить разного рода пояснения. Все необходимые для уроков материалы, можно подготовить заранее. Считаю, что применение интерактивной доски на уроках родного языка повышает эффективность обучения, способствует лучшему усвоению материала. Использование интерактивной доски у учителя не требует времени на смену наглядных материалов, разлиновку доски, запись новых упражнений (сканирование страниц рабочей тетради и работа по этим заданиям) – все это готовится заранее. А при работе только меняем слайды.

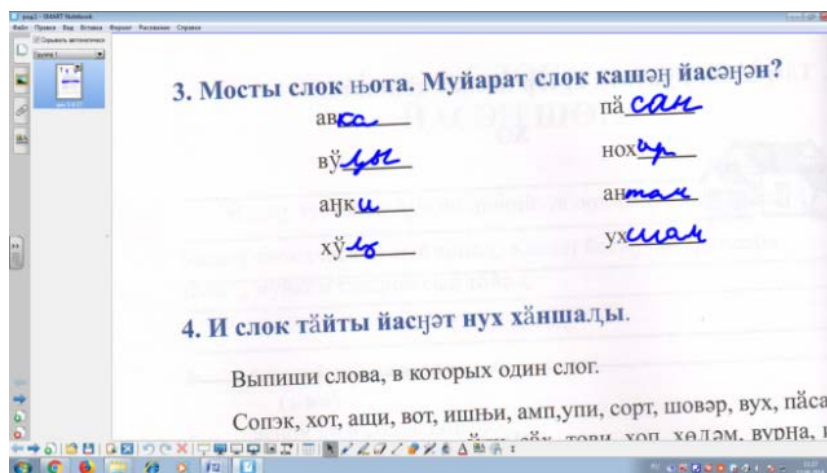


Рис.1 Запись упражнений.

Интерактивная доска (ИД) делает возможным быстро и содержательно решать темы повторения, систематизации и обобщения разнообразных материалов по родному языку.

При изучении темы «Число имен существительных» использую тренажер «Соответствие изображения»:

Перед знакомством с новой темой, появляется слайд с изображением животных и подписи к картинкам, подписи поставлены специально неверно. Постановка проблемы:

- Что заметили необычного?



Рис. 2

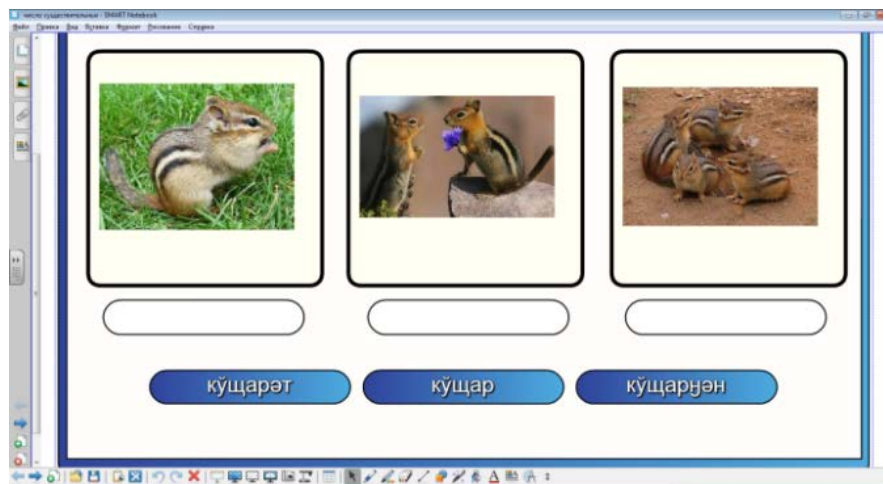


Рис.3 Тренажер «Соответствие изображения» его использование при изучении темы «Число имен существительных»

На этапе закрепления темы, необходимо соотнести слова-названия с картинками, так как подписи под картинками располагаются в произвольном порядке. Далее учащимся предлагается привести картинки и подписи к ним в надлежащий порядок. Тренажер позволяет это сделать быстро.

Данный тренажер используем при изучении обзорных тем: птицы, растения, деревья, рыбы и т.д.

Например, перед детьми слайд с изображениями птиц и их названия. Также необходимо будет соотнести название птицы и картинку. Работа не занимает много времени, поэтому картинок можно поставить гораздо больше, а саму работу можно усложнить, прибавив к названию птицы, например, её окраску, место нахождения и т.д.

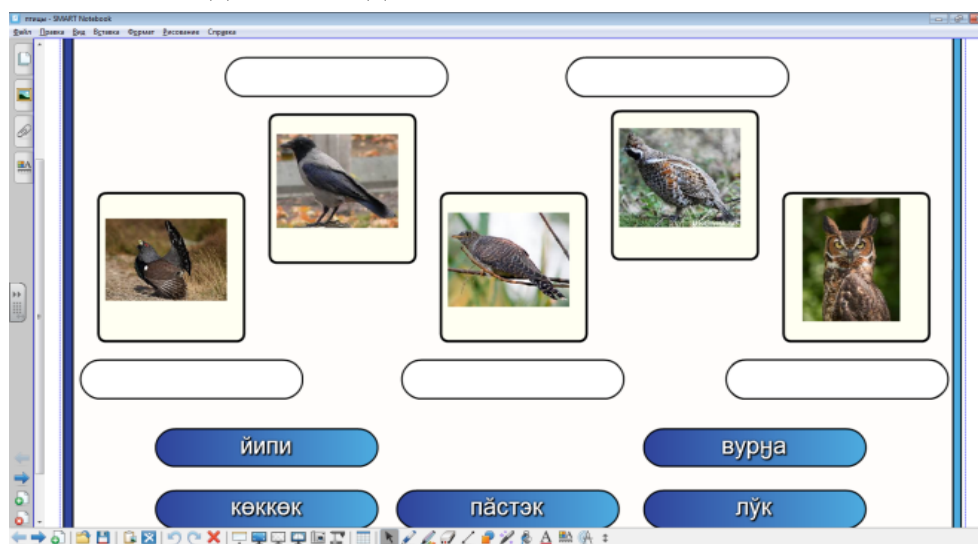


Рис.4 Тренажер «Соответствие изображения», его использование при изучении темы «Птицы».

Для систематизации и обобщения материала по теме «Дикие животные» удобно использовать тренажер «Выбор изображения».

Перед детьми картинки и подписи к картинкам. Рассматриваем животных, повторяем их названия. Затем начинаем игру. Картинки быстро меняются. Нажимаем на любую.

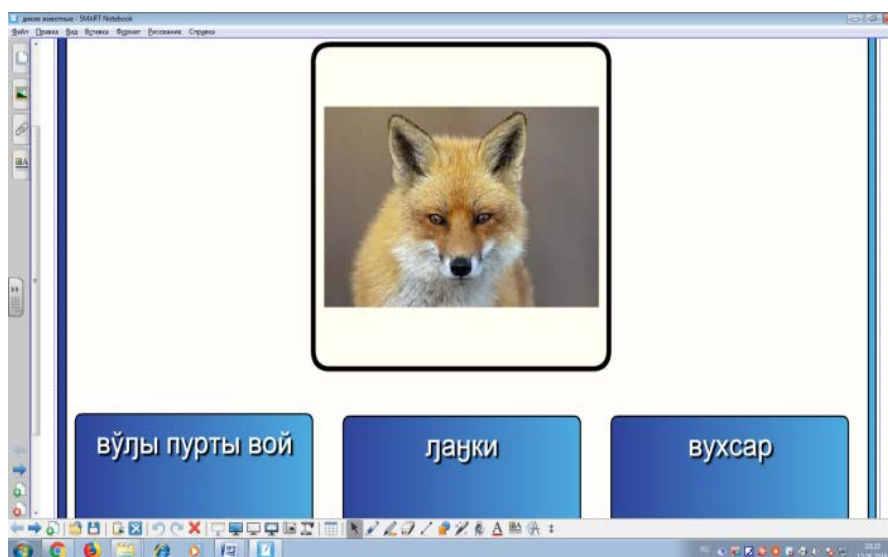
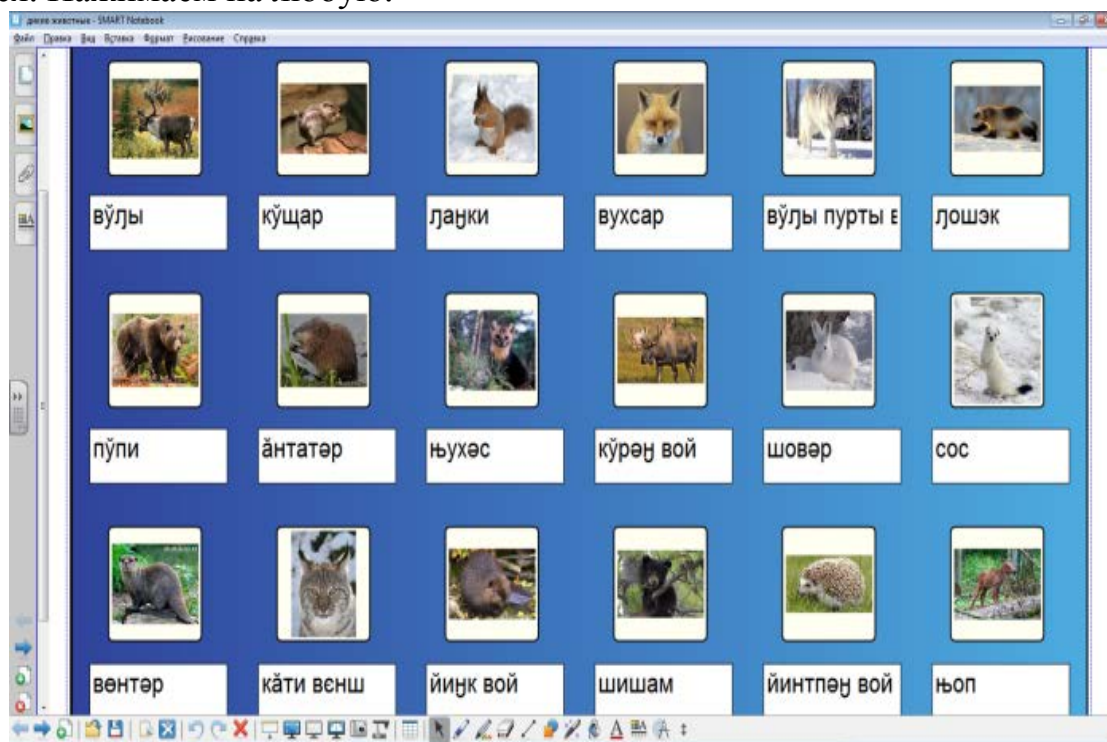


Рис.5,6 Тренажер «Выбор изображения»

Перед нами остаётся одна картинка и три варианта ответов. Здесь важно выбрать правильный ответ.

Если слово выбрано верно, происходит смена картинки, а в конце игры подсчитываются баллы. Каждый ребенок может оценить свои знания по данной теме.

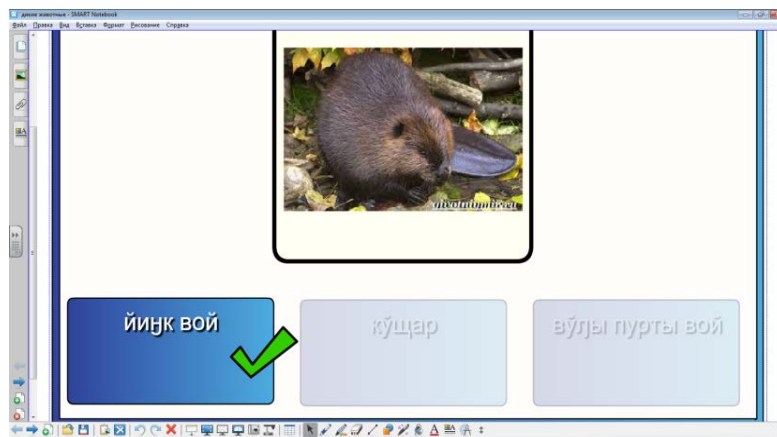


Рис.7 Выбор изображения

Использую в своей работе тренажер «Составление анаграмм».

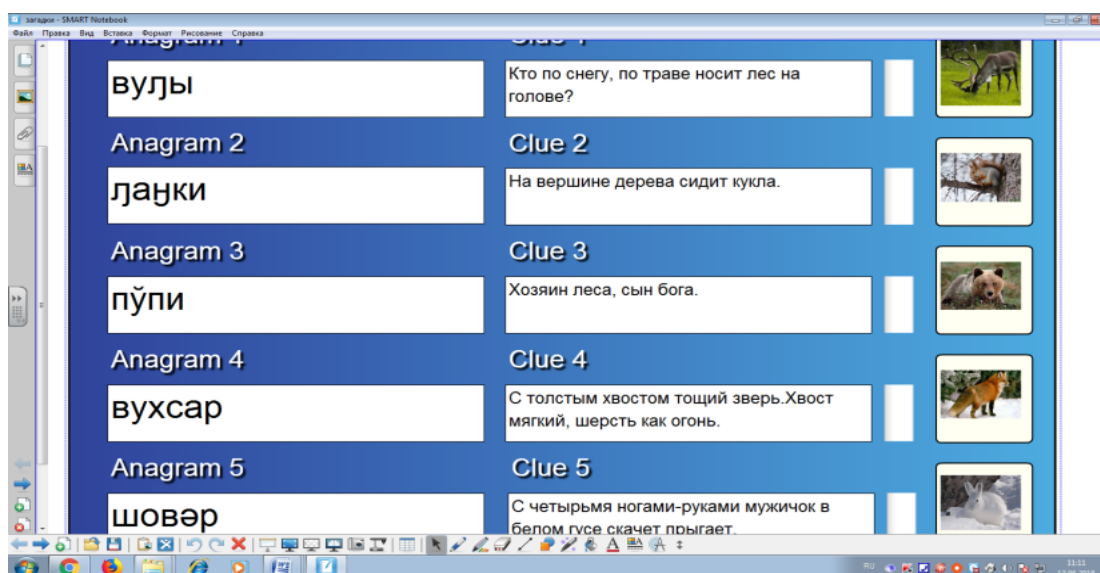


Рис.8. Составление анаграмм

В первом столбце впечатаны слова – собственно анаграммы. Во втором - помещены текстовые подсказки-определения слов-анаграмм (хантыйские загадки). В третьем - столбце графические подсказки-картинки, ответы на загадки.

Суть в следующем. Все внесенные при редактировании слова-анаграммы появляются с перепутанным расположением букв. Каждая буква – на отдельном шарике. Ученик должен догадаться, какое слово имелось в виду, и расположить буквы в нужном порядке, перемещая шарики.

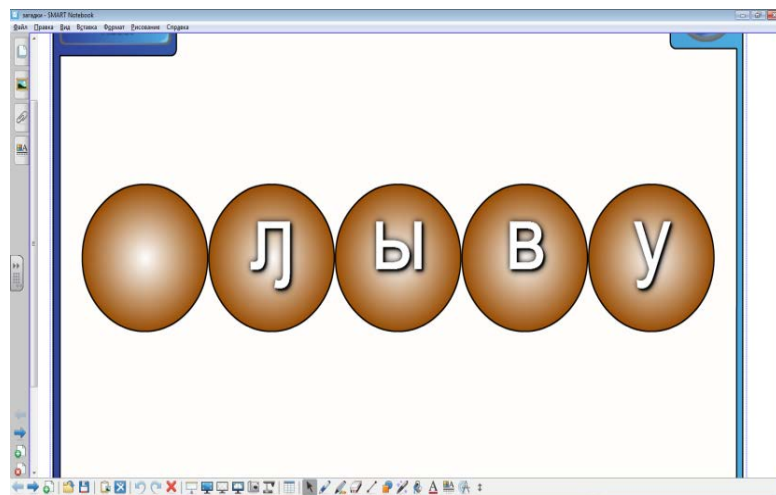


Рис.9 Анаграмма

Если ребенок испытывает затруднения, появляются подсказки.

После «отгадывания» первого слова появляется второе и т.д. В конце работы на экран выводятся результаты: количество набранных очков и текстовый комментарий, например, – превосходно.

Тренажер «Водоворот» позволяет сортировать текст по двум категориям. Какой водоворот соответствует данной категории, задается в процессе редактирования. Картинки или надписи располагаются под водоворотами в произвольном порядке. Если ответ правильный, то водоворот поглощает надпись, если нет – выбрасывает назад. Например: «В каких словах 2 слога?», «В каких словах 1 слог?»

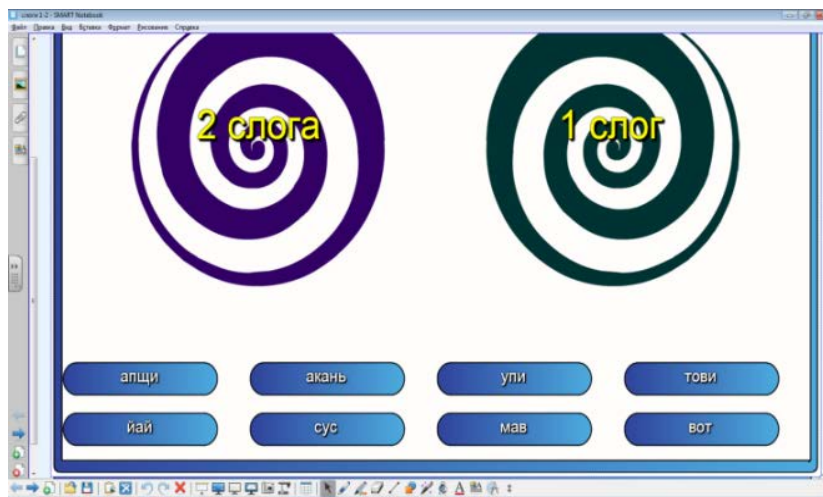


Рис.10. Тренажер «Водоворот».

Тренажер «Выбор соответствия» я использую для проверки знаний по изученным темам.

При редактировании в одну колонку в печатаем слова на русском языке, а в другую колонку – на хантыйском языке.

Необходимо соотнести слова-переводы на хантыйском и русском языке.

При работе этого тренажера мы увидим следующую картинку (Рис.12 – до начала работы, Рис. 13 – после окончания и проверки):

Рис.11

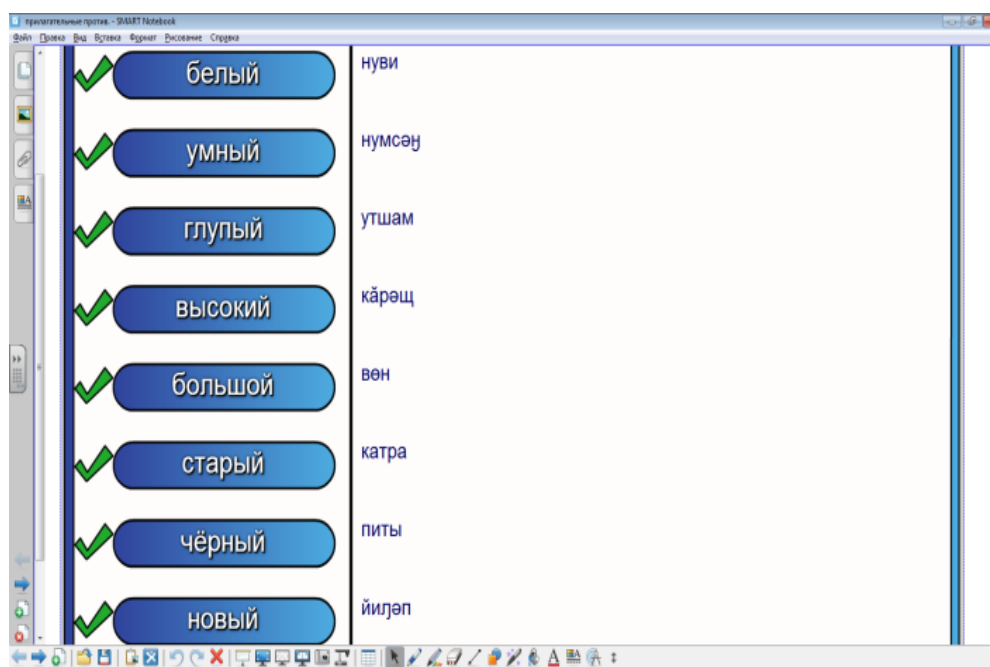
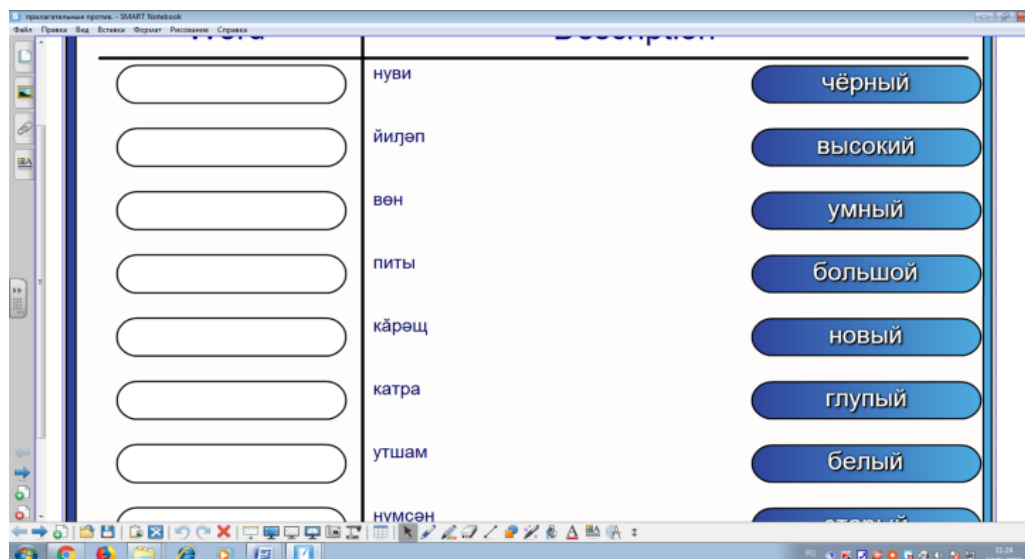


Рис. 12. Тренажер «Выбор соответствия»

Данный тренажер позволяет проверить выполненную работу сразу, как только соотнесли все слова. Ребенок видит результат своей деятельности на экране.

Тренажер «Сортировщик текста» используем при изучении как нескольких тем, так и одной. Для создания интерактивного упражнения необходимо установить и подписать количество и название категорий, ввести текст. На экране появится таблица с названиями созданных нами категорий, а под ней в произвольном порядке заданные слова. Надписи переносятся в соответствующую область доски.

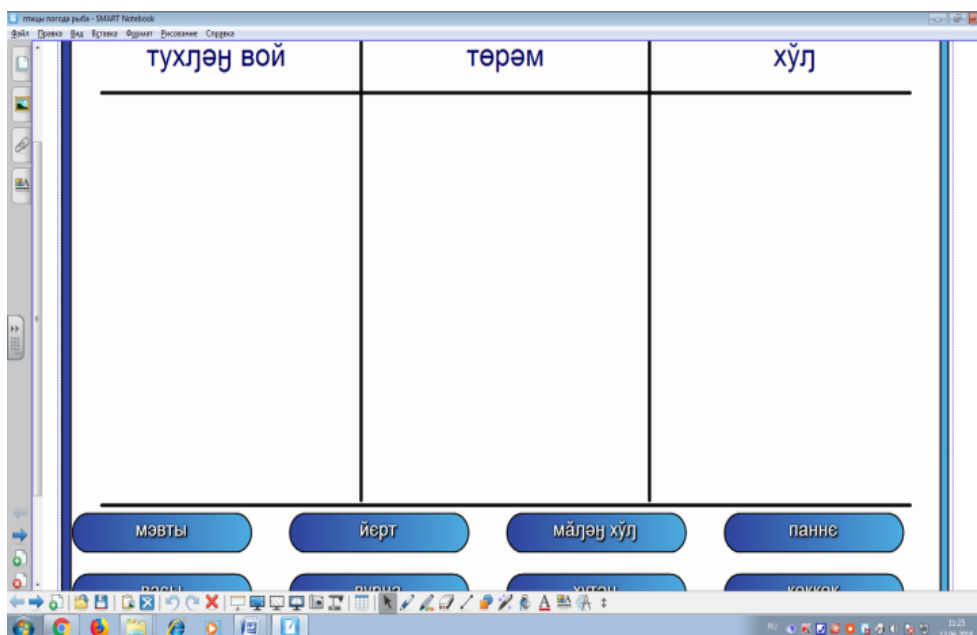


Рис. 13.



Рис.14,15. Тренажер «Сортировщик текста».

Приведем фрагмент урока с использованием интерактивной доски при изучении темы: «Животные».

Детям предлагается посмотреть на доску и отгадать загадки. Из букв на слайде нужно выбрать отгадку. Если загадка разгадана, то мы автоматически переходим к следующему слайду.

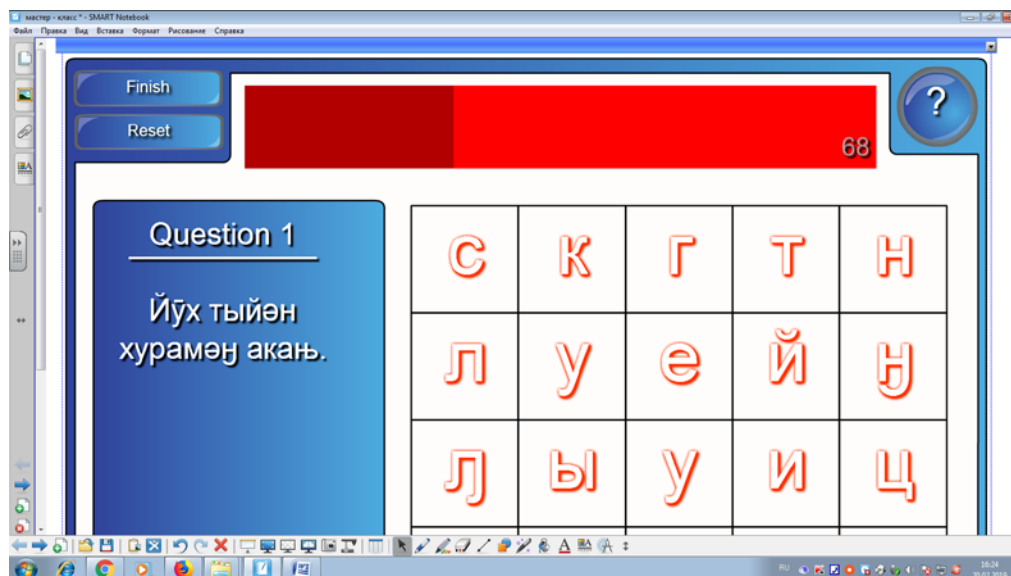


Рис. 16. Тренажер «Ярмарка букв»

После того, как отгадали все загадки, задаю вопрос, что их объединяет. (Загадки о животных). Ответив на вопрос, дети узнают, над какой темой предстоит работать на уроке. Эта тема: «Животные». Смотрим на следующий слайд. Здесь мы видим слова на хантыйском и русском языках. Нам надо соединить хантыйские и русские слова.

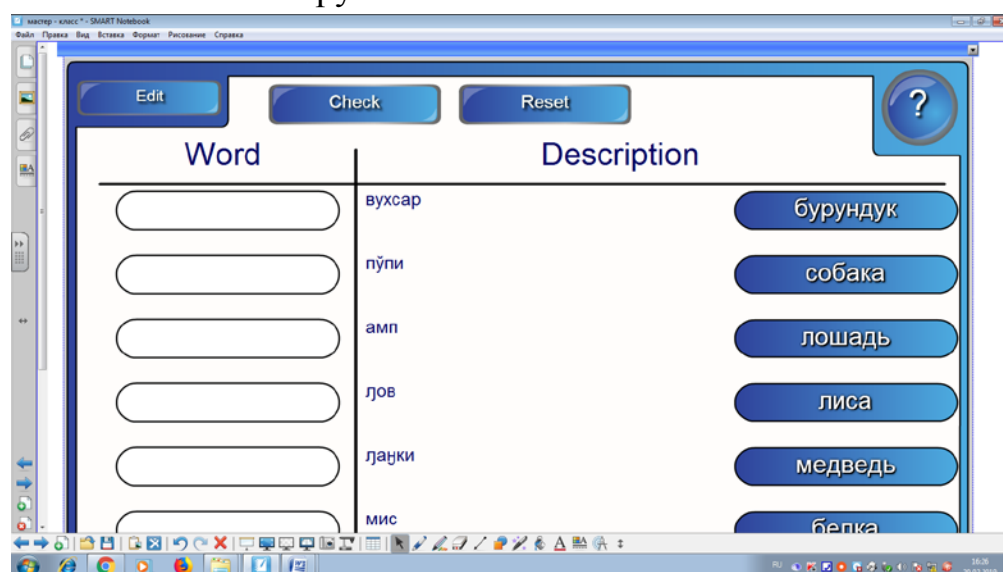


Рис.17. Тренажер «Выбор соответствия»

После того как соединили все слова, спрашиваю, на какие две группы можно разделить данные слова. Эти слова мы разделим на группы: дикие и домашние животные. Следующий тренажер: перед нами два водоворота, в один мы соберем слова, обозначающие диких животных, в другой слова, обозначающие домашних животных. Если ответ верный, то водоворот поглощает надпись, если нет – выбрасывает назад.

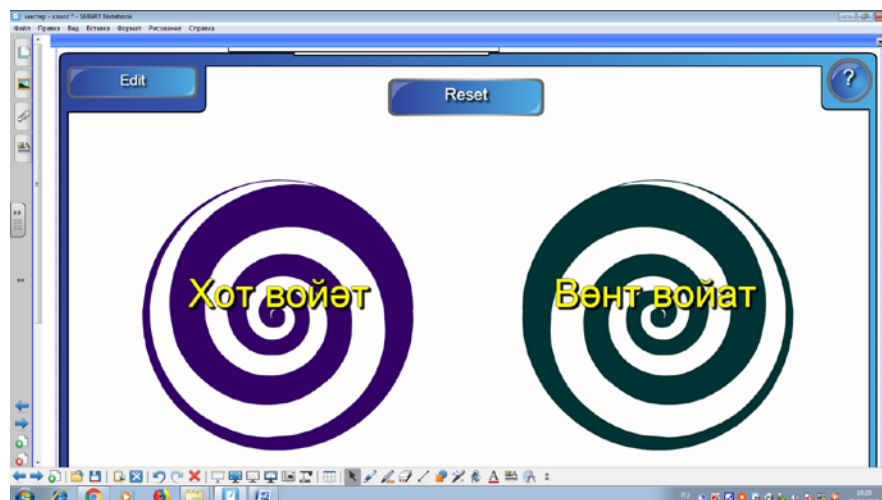


Рис. 18. Тренажер «Водоворот».

Продвигаемся дальше. Перед нами картинки и подписи к картинкам. Рассматриваем животных, повторяем их названия. Затем начинаем игру. Картинки быстро меняются. Нажимаем на любую. Перед нами остаётся одна картинка и три варианта ответов. Выбираем правильный ответ. Если слово выбрано, верно, происходит смена картинки, в конце игры подсчитываются баллы.

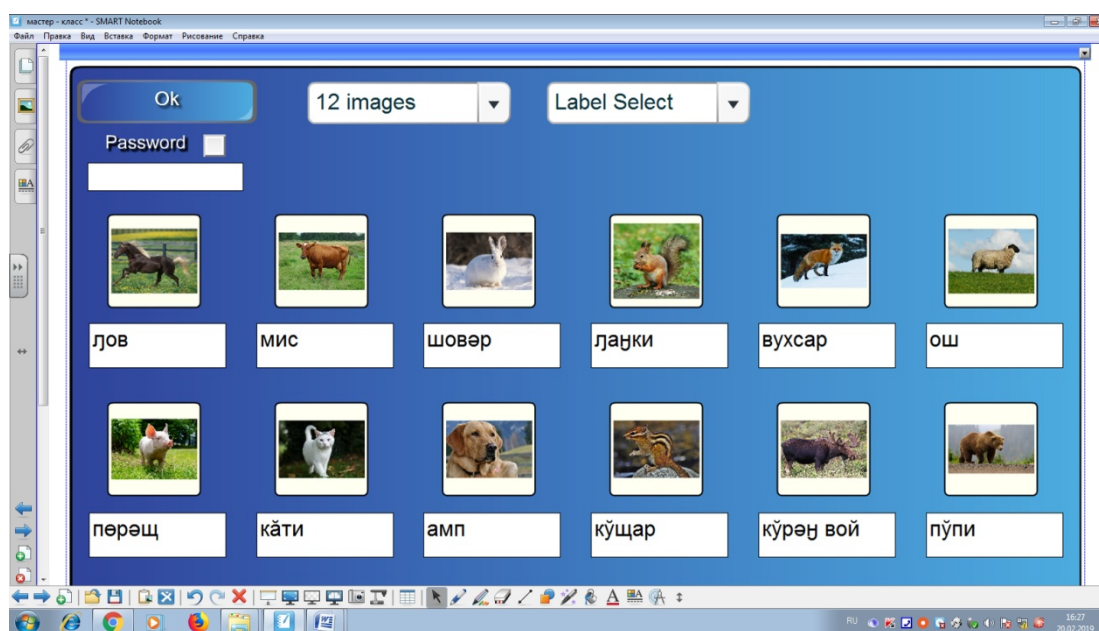


Рис.19. Выбор изображения.

В конце занятия подводим итог, предлагая детям завершить следующие фразы:

Там хәтлү ма уша версем... (Сегодня я узнал...)

Ма вөнлүтйәлсәм... (Я научился...)

Ма ләңхаләм инщәсты... (Я хочу спросить...)

Мәнем лавәрт вәс... (Мне тяжело было...)

Мәнем өмәщ вәс... (Мне было интересно...)

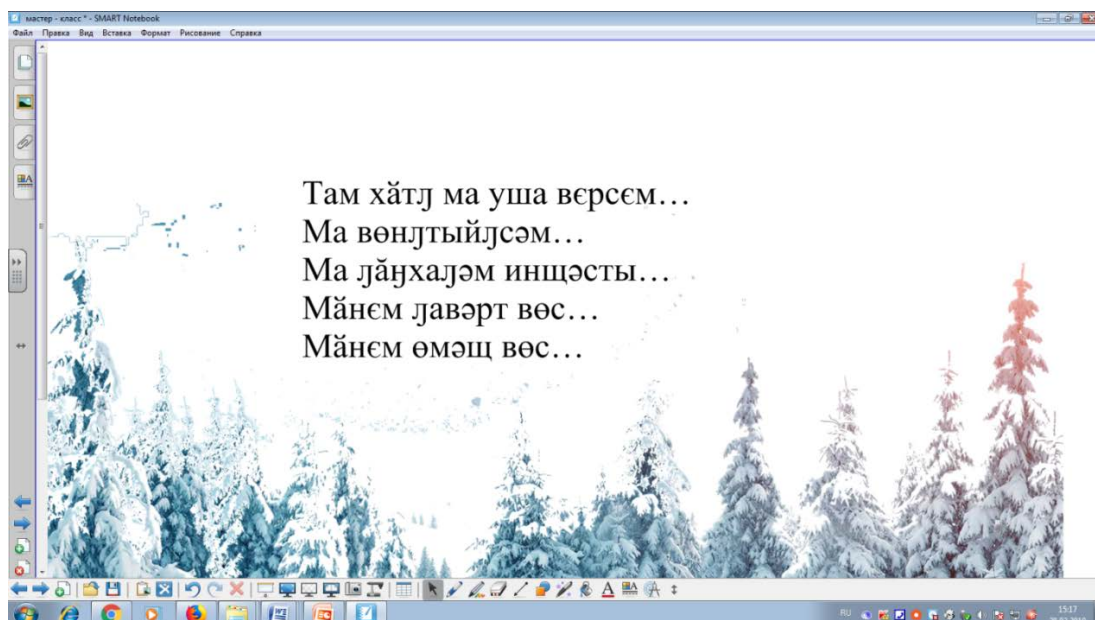


Рис.20. Подводим итог урока

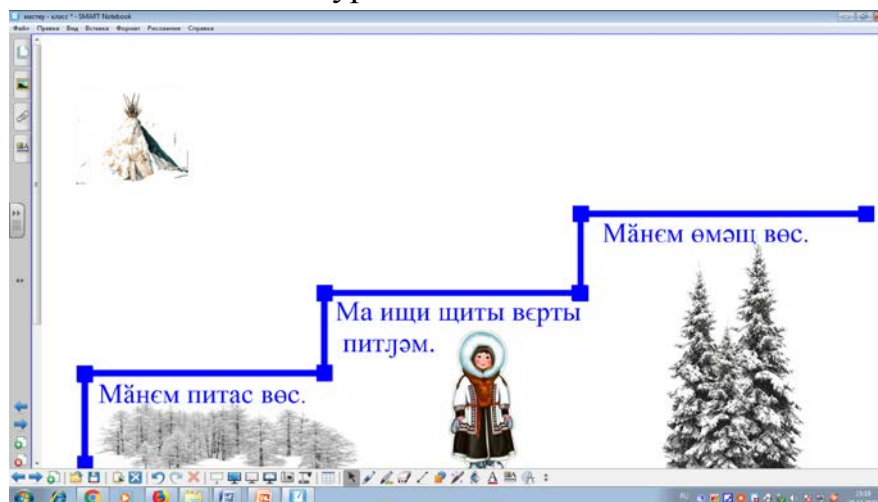


Рис.21. Рефлексия

Проводим рефлексию. Перед учащимися появляется картинка с лесенкой. Необходимо поставить девочку на ту ступеньку, которая соответствует настроению обучающихся.

Интерактивная доска не только в начальной школе позволяет без особых усилий педагога вовлечь в работу весь класс. Благодаря огромному количеству специализированных программ можно быстро менять ход урока при потере интереса учеников и включить в него что-то другое, более интересное. Таким образом, при использовании интерактивной доски дети более внимательны и заинтересованы, работа на доске способствует мотивации обучающихся, эффективной подаче материала, быстрому запоминанию слов, в том числе на родном, в нашем случае хантыйском языке.

**Формирование этнокультурного пространства в д. Нижние Нарыкары
(из опыта работы региональной инновационной площадки)**

**Formation of ethno-cultural space in the village of Nizhniye Narykary
(from the experience of the regional innovation platform)**

***Аннотация.** В статье представлен опыт работы школы в качестве региональной инновационной площадки по формированию этнокультурного пространства, в том числе через приобщение обучающихся к изучению родного языка.*

***Annotation.** The article presents the experience of the school as a regional innovation platform for the formation of ethno-cultural space, including through the introduction of students to the study of their native language.*

***Ключевые слова:** социокультурная сфера, самореализация личности, ФГОС, духовно-нравственное развитие, родной язык и литература, модульный курс, этнокультурная составляющая.*

***Key words:** socio-cultural sphere, self-realization of personality, GEF, spiritual and moral development, native language and literature, modular course, ethno-cultural component*

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования по своей сути является совокупностью требований, обязательных при реализации основной образовательной программы основного общего образования образовательными учреждениями страны. Стандарт разработан с учетом региональных, национальных и этнокультурных потребностей народов России. Этнокультурный компонент является важной составляющей образовательного процесса в условиях реализации стандарта, он обладает огромным образовательным и воспитательным потенциалом в решении задач духовно-нравственного развития и воспитания обучающихся на ступени основного общего образования, становления их гражданской идентичности; сохранения и развития культурного разнообразия и языкового наследия многонационального народа Российской Федерации.

Школа как основа социокультурной сферы деятельности и этнокультурного образования в достижении социумом региона этнокультурной идентичности играет особо важную роль. Первый опыт осознания себя

неповторимой индивидуальностью ученик получает в школьной жизни. Развивая природные способности учащихся, обогащая культурой в культуросообразных условиях, школа создает основные предпосылки самореализации личности. Диалог культур, в том числе через изучение родного языка в местах компактного проживания коренных малочисленных народов Севера, на наш взгляд, является одной из главных составляющих для взаимопонимания в поликультурном пространстве Ханты-мансийского автономного округа. Почти во всех муниципальных образованиях округа представлены образовательные организации, где изучается родной язык малочисленных народов. Примером может быть наша школа, расположенная в деревне Нижние Нарыкары Октябрьского района.

Изучения родного языка и литературы (мансийский язык и литература) ведется в школе со 2 по 11 класс и представлено следующим образом:

- на начальной ступени (1-4 классы) – 1 час в неделю мансийский язык, 1 час в неделю мансийская литература через внеурочную деятельность;
- на ступени основного общего образования (5-6 классы) – 1 час в неделю мансийский язык в первом полугодии, 1 час в неделю мансийская литература во втором полугодии;
- на ступени основного общего образования (7-9 классы) – 1 час в неделю мансийский язык в первом полугодии, 1 час в неделю мансийская литература во втором полугодии;
- на ступени среднего полного образования – 1 час в неделю мансийская литература.

Исходя из того, что новый стандарт даёт возможность самостоятельно выбрать способ и условия изучения родного языка, коллективом учителей Нижне-Нарыкарской средней общеобразовательной школы разработан модульный курс «Наш дом – Югра», который учитывает региональные особенности и представляет собой совокупность образовательных модульных программ, созданных на основе этнолингвистического и этнокультурологического подходов и ориентированных на формирование целостной картины истории языка и культуры. Модульный курс «Югра – наш дом» на ступени основного общего образования занимает особое место и призван обеспечить сквозную надпредметную и межпредметную логику познания обучающимися своего жизненного пространства, его природной, социокультурной специфики, формирования ценностных мировоззренческих взглядов, элементов гражданской ответственности, экологической и этнической культуры. Особую актуальность приобретает проблема приобретения знаний, воспитание уважения к истории, традициям, культуре народов, проживающих на территории родного края. Осознание процессов, происходящих в

непосредственной близости, в большей степени позволяют ребенку почувствовать себя индивидуумом, личностью, активно взаимодействовать с окружающим миром, понимать его проблемы. Программа модульного курса ориентируется на *поликультурный контингент* учащихся и родителей. Поэтому на всех предметах и во внеурочной деятельности осуществляется *диалог культур*, реализуемый через содержание программного материала, уклад школьной жизни, организацию полноценного поликультурного общения.

Учителя имеют модульные программы по литературе, по музыке, по истории ХМАО-Югры, по литературе, по окружающему миру, которые успешно реализуют на своих уроках.

Модульная программа учителей начальных классов «Мой край – мой дом» составлена с учетом ФГОС на основе программы учебного курса «Окружающий мир» («Мир вокруг нас») для учащихся 1-4 классов четырехлетней начальной школы; автор А.А. Плешаков. Учителя разработали авторские рабочие тетради по предмету «Окружающий мир» для 1-4 классов с учётом этнокультурного пространства.

Достижения учащихся в олимпиадах

Всероссийская олимпиада школьников. Региональный этап	В феврале 2019 года победители муниципального этапа ВОШ приняли участие во Всероссийской олимпиаде школьников на региональном уровне				
ФИО ученика	Класс	Предмет	Учитель	Награда	Степень участия
Ильиных Алена Васильевна	11	Родной язык и литература коренных народов Севера	Карпенко Лариса Николаевна	диплом	Победитель (1 место)
Бартошкина Альбина	10	Родной язык и литература коренных народов Севера	Карпенко Лариса Николаевна	диплом	Призёр (2 место)
Лепехина Татьяна	10	Родной язык и литература коренных народов Севера	Карпенко Лариса Николаевна	диплом	Призёр (3 место)

Непосредственная школьная работа тесно связана и активно взаимодействует с сельской библиотекой и Домом культуры «Родник».

Сотрудничество с сельской библиотекой направлено на воспитание у детей читательского интереса и ценностного отношения к художественной литературе как виду искусства, родному языку и литературной речи. Наши дети

принимают самое активное участие во всех значимых мероприятиях, проводимых библиотекой, будь то презентация новой книги или памятная дата, связанная с творчеством писателя.

Сотрудничество с Домом культуры «Родник» направлено на художественно-эстетическое развитие. Школа принимает активное участие во всех творческих мероприятиях поселения, а ученики являются непосредственно организаторами и участниками этих праздников.

Так, 20 марта 2019 г. на базе МКОУ «Нижне-Нарыкарская СОШ» традиционно состоялась XVI районная Спартакиада по национальным видам спорта «Северное многоборье». Посостязаться в соревнованиях приехали представители 5-х команд: Перегребинская СОШ, Сергинская СОШ, Шеркальская СОШ, Приобская СОШ, Игримская СОШ команда нашей школы встречала гостей. Соревнования проходили на следующих этапах: тройной национальный прыжок, бег с палкой 1 км., метание тынзяна на хорей, прыжки через нарты. Ученик 8 класса Тыманов Игорь занял 2 место на этапе «прыжки через нарты» Максимов Степан на этом же этапе занял 3 место, на этапе «метание тынзяна на хорей» Кубарев Михаил занял 2 место, Птицын Тихон – 3 место. Команды отлично справлялись при прохождении данных этапов. И все же, по результатам соревнований были выявлены победители.

В общекомандном результате 1 место заняла команда Перегребинской СОШ, 2 место – Шеркальская СОШ, 3 место – Нижне-Нарыкарская СОШ.

Открытие спартакиады «Северное многоборье» проходило в спортивном зале школы с песнями, танцами и игрой на национальных музыкальных инструментах – санквылтапе и тумране.

Мы остановились только на некоторых моментах, связанных с реализацией модульного курса. Много сделано за прошедшие годы, но поскольку состав образовательного учреждения меняется, одни дети заканчивают школу и уходят, а другие, наоборот, - приходят, поэтому программа курса тоже наполняется новым содержанием, оставляя главное – системный подход к реализации региональных, национальных и этнокультурных особенностей, который помогает в формировании инновационной среды, способствует сплочённости творческого коллектива, реализации проектной деятельности.

Наталья Петровна Копылова,
Полина Иудовна Нюгломкина

Natalya Petrovna Kopylova,
Polina Nyuglomkina

**Программа развития речевых навыков будущих первоклассников из
числа коренных малочисленных народов Севера (юганские ханты)
«Кӓйтдӓли (Солнышко)»**

**The program of development of verbal skills of future first-graduates from the
number of indigenous small numbers of the North (Yugan khanty)
«Towels (Sun)»**

***Аннотация.** В статье отражены особенности организации работы с будущими первоклассниками из числа КМНС (юганские ханты) совместно двумя специалистами: учителем-логопедом и учителем родного языка. Представлен положительный опыт работы педагогов, направленный на расширение и углубление знаний по родному языку в период адаптации будущего первоклассника к обучению в школе.*

***Annotation.** The article reflects the features of the organization of work with future first-graders from the number of indigenous people (Yugan Khanty) jointly by two specialists: a speech therapist and a teacher of the native language. Presented a positive experience of teachers, aimed at expanding and deepening knowledge of the mother tongue during the adaptation of the future first-grader to school.*

***Ключевые слова:** дети коренных малочисленных народов Севера (КМНС), речевые навыки, фонематический слух, словарный запас, связное высказывание, адаптация ребенка к школе, интегрированные технологии обучения.*

***Key words:** children of small indigenous peoples of the North (Indigenous Peoples) speech skills, phonemic hearing, vocabulary, coherent utterance, child's adaptation to school, integrated learning technologies.*

В настоящее время российское образование претерпевает радикальные изменения. В стране идет становление новой системы образования. При этом отличительной чертой развития образовательной системы на современном этапе является активный процесс создания системы доступного и непрерывного образования.

На территории нашего сельского поселения проживают юганские ханты – коренные малочисленные народы Севера, большая часть которых проживают в 20 маленьких поселениях (юртах) и 4-х деревнях, расположенных по берегам реки Большого Югана и Малого Югана (притоки реки Обь) Сургутского района и имеют трудное транспортное сообщение с поселком. Отсутствие дошкольных образовательных учреждений в местах традиционного проживания коренного населения является основной причиной осуществления преемственности дошкольного и начального образования не в полной мере. В хантыйской семье ребёнок учится больше сам, подражая отцу и матери, участвуя в различных ремёслах. Но редко кто из родителей коренных народов в силу разных причин формирует у детей-дошкольников мотивацию к обучению. А сформированность мотивации к началу учебного года для будущих первоклассников является одним из важных условий позитивного начала обучения в школе.

Одной из главных компетенций ребенка, поступающего в 1-й класс, являются его речевые навыки, от которых многое зависит в усвоении образовательной программы в школе.

В основе нашего варианта программы подготовки к школьному обучению в 1-м классе детей коренных малочисленных народов Севера лежит принцип интегрированного подхода к компенсации речевых возможностей ребенка двумя специалистами: логопедом и учителем родного языка.

Дети, относящиеся к коренным малочисленным народам Севера (далее КМНС), имеют свои специфические особенности этнокультурного и национального развития, в том числе влияющие на освоение общеобразовательной программы при поступлении их в 1-й класс.

Вопросы речевого дизонтогенеза детей коренной национальности мало изучены в коррекционной педагогике, в том числе логопедии, и требуют дополнительных исследований по данному направлению. Однако, как показывает практика работы с данной категорией детей, к особенностям речевых нарушений детей коренной национальности относятся:

1. Особенности формирования фонематического слуха

- оглушение звонких согласных звуков, что связано с преобладанием глухих фонем в хантыйском языке;
- смягчение согласных фонем.

2. Особенности формирования словарного запаса

- преобладание в словаре предикативно-номинативной лексики (существительных и глаголов) и отсутствие эпитетов, прилагательных, что связано с хозяйственно-трудовой деятельностью народов ханты: охотоведением и рыболовством;

– лексическое значение многих слов (снег, хлеб, собака, лес, дом) детьми КМНС, растущими в условиях традиционных хантыйских поселений, воспринимается несколько в ином смысле в сравнении с поселковыми детьми.

3. Особенности формирования связного высказывания

– немногословность ребенка коренной национальности может быть вызвана национальными особенностями. Эти дети по своей природе замкнуты, плохо идущие на контакт;

– фразовое высказывание этих детей не имеет развернутый характер, ответы однословны, что связано с традиционными методами воспитания в хантыйских семьях. В воспитании используют метод имитации (я делаю, ты смотри и делай) дети учатся у взрослых делать многие предметы быта.

4. Особенности формирования представлений об окружающем мире

– ограничение представлений об окружающем мире связано с проживанием в условиях ограниченного социума. Дети до школы проживают в местах традиционных хантыйских поселений и их представления об окружающем мире связаны с семьей, месте проживания и природопользования.

Все проблемы речевого дошкольного развития ребенка КМНС могут повлиять на усвоении образовательной программы и адаптации к школьному обучению.

Цели и задачи Программы: создать условия для оказания индивидуально-ориентированной помощи детям КМНС по оптимальной адаптации этих детей к обучению в 1-м классе с учетом их этнических особенностей и особенностей речевого и психо-физиологического развития.

Конечным результатом Программы является достижение ребенком нового уровня речевого и как следствие психического развития, что способствует более успешной адаптации к обучению в 1-м классе, повышению его учебных показателей.

В ходе реализации Программы планируется достижение языковых результатов по знанию родного языка:

1. Формирование ценностного отношения к родному языку как хранителю

культуры, активное включение в языковое поле своего народа – юганские ханты.

2. Активизация словарного запаса будущих первоклассников из числа КМНС, расширение активного словаря на родном языке будущего первоклассника КМНС.

3. Расширение коммуникативных возможностей будущих первоклассников в общении на родном языке со сверстниками, родителями, педагогами;

4. Расширение потенциальных возможностей ребенка КМНС к его общению на родном языке, повышение мотивации к овладению новыми знаниями по языку.

В основе программы лежит охват будущих первоклассников из числа КМНС дошкольным образованием в периоды пребывания их с родителями в поселке: в начале сентября, октябре-ноябре, декабре-январе, марте, апреле-мае. Именно в эти периоды дети вместе с родителями пребывают в поселок по разным обстоятельствам: перед школьными каникулами и после окончания их, делают заготовки продуктов и других запасов перед тем, как пройдет ледостав или перед разливом реки Большой Юган (октябрь, март-апрель). В это время планируется проведение подготовительных занятий к школе на базе пришкольного интерната. К проведению таких занятий привлекаются специалисты школьной службы психолого-медико-педагогического сопровождения: логопед, психолог, которые совместно с учителем родного языка проведут цикл занятий по речевому развитию ребенка. Кроме того, к активной деятельности будут привлекаться родители детей. В задачу педагогов входит сформировать такое взаимодействие с родителями детей, которое будет способствовать дальнейшему самостоятельному выполнению заданий специалистов в межсессионный период (в домашних условиях). Такая работа должна послужить активному вовлечению родителей в совместную деятельность с педагогами, направленную на развитие речевых навыков ребенка и сохранение языковых традиций. Таким образом, родители должны выполнять роль тьюторов, сопровождающих ребенка во время всего подготовительного периода к школьному обучению в 1-м классе.

В целях повышения мотивации к логопедическим занятиям планируется широкое использование методического и дидактического материала, основанного на использовании легенд, загадок, сказок народов Севера. Кроме того, на занятиях планируется применение развивающих мультипликационных фильмов, тематических аудио- и видеофрагментов, гиперссылки которых систематизированы и представлены в приложении.

Планирование перспективного занятия основывается на активизации лексики будущего первоклассника КМНС на русском и хантыйском языках по определенной тематике:

1. При изучении темы «Слова, обозначающие предметы: рыболовство, как основной промысел юганских ханты» активизируется словарь: облас, лодка, удочка, сеть.

2. При изучении темы «Слова, обозначающие предметы: дикоросы, животные и птицы» активизируется словарь: грибы, птицы, животные.

3. При изучении темы «Слова, обозначающие предметы: дикоросы, животные и птицы» активизируется словарь: земля, дом, лабаз, ворота, печь.
4. При изучении темы «Простое нераспространенное предложение: перелетные птицы Югры» активизируется словарь: птицы, утки, гуси, лебедь.
5. При изучении темы «Простое нераспространенное предложение: Югра - ягодный край» активизируется словарь: ягода, малина, черника, брусника, клюква, морошка.
6. При изучении темы «Слова, обозначающие признаки предметов: зима в Югре» активизируется словарь: зима, снег, лед, лыжи.
7. При изучении темы «Слова, обозначающие признаки предметов: зимняя рыбалка и охота юганских ханты» активизируется словарь: рыба, рыбалка, рыбак, животные, охота.
8. При изучении темы «Слова, обозначающие признаки предметов: небесные светила» активизируется словарь: день, солнце, ночь, луна.
9. При изучении темы «Упражнения в распространении предложений: семья» активизируется словарь: мама, дети, сын, дочь.
10. При изучении темы «Упражнения в распространении предложений: северный олень» активизируется словарь: олень, олененок, оленье стадо.
11. При изучении темы «Звук и буква А: традиционное воспитание в хантыйской семье» активизируется словарь: девочка, мальчик, мама, папа, дедушка, бабушка.
12. При изучении темы «Звук и буква О: помощники и друзья человека-северные олени» активизируется словарь: олень, лось, рог, копыто, шерсть, мех, хвост.
13. При изучении темы «Звук и буква У: птица края -глухарь» активизируется словарь: птицы, глухарь, крыло, клюв, перо, глаза.
14. При изучении темы «Звук и буква Ы: грызуны края - мыши» активизируется словарь: мышка, лед, ветер, солнце, дождь.
15. При изучении темы «Звуки и буквы Б, П: охота, как основной промысел юганских ханты» активизируется словарь: охотник, ружье, лыжи, лук, стрела, капкан, слопец.
16. При изучении темы «Звуки и буквы Д, Т: осень в нашем крае» активизируется словарь: мальчик, бабушка, осень, шишки, кедр.
17. При изучении темы «Звуки и буквы Г, К: животные края - горностаи» активизируется словарь: горностаи, соболь, ондатра, росомаха, выдра.
18. При изучении темы «Звуки и буквы В, Ф: Ворон как символ весны в Югре» активизируется словарь: ворона, ворон, весна, Вороний день.
19. При изучении темы «Звуки и буквы З, С: явления природы» активизируется словарь: солнце, небо, вода, радуга.

20. При изучении темы «Звуки и буквы Ж, Ш: местность нашего края» активизируется словарь: песок, озеро, болото, лес, лесное озеро.

21. При изучении темы «Звуки и буквы Л-Р: деревья нашего края - лиственницы» активизируется словарь: лиственница, шишка, хвоя, корень, ветка.

22. При изучении темы «Звуки и буквы Ц: одежда юганских ханты» активизируется словарь: малица, пуговица, сак, халат из сукна.

23. При изучении темы «Звуки и буквы Ч: насекомые края» активизируется словарь: пчела, бабочка, стрекоза, паук, комар, муха.

24. При изучении темы «Звук и буква Щ: рыбы нашего края - щука» активизируется словарь: щука, чешуя, жабры, голова, хвост.

Проведению занятий способствует создание благоприятной образовательной среды в школе. В целях реализации задач по сохранению этнических ценностей коренного населения в школьном образовательном учреждении собраны предметы быта юганских ханты, чучела животных Югры, тематические фотографии, отражающих традиционные промыслы и ремесла, макеты национальной печи, дома и надворных построек коренного населения. Имеется подбор специальной литературы со сказками, легендами, считалками, загадками фольклора народа ханты. Кроме того, образовательная среда дополняется возможностью проведения занятий на базе Угутской библиотеки, Угутского краеведческого музея им. П.С. Бахлыкова, заповедника «Юганский», где так же имеется материал этнической направленности.

Таким образом, можно констатировать, что работа по подготовке будущих первоклассников из числа КМНС на базе пришкольного интерната показала положительные результаты. У всех будущих первоклассников повысились речевые показатели. Дети более успешно адаптировались к школьному обучению в 1-м классе. А совместная работа двух специалистов, учителя-логопеда и учителя родного языка, повысила уровень языковых знаний, способствовала развитию фонематических процессов у детей КМНС, владеющих двумя языками.

Список рекомендуемой литературы

1. Немысова, Е. А. Правила хантыйской орфографии. Справочник [Е. А. Немысова, Н.Б.] Кошкарева – Ханты-Мансийск : КноРус, 2014. – 164 с.

2. Потпот, Р. М. Национальная специфика дома в хантыйской обрядовой лексике (на материале казымского диалекта) [Текст] // В мире научных открытий. Красноярск : Научно-Инновационный центр. – С. 289-299.

3. Шиянова, А. А. Парные слова хантыгского языка (на материале шурышкарского диалекта): монография [Текст] – Тюмень : Формат, 2015. – 156 с.

Дополнительная литература

1. Баранова, Н. А. Информационная культура педагога как условие профессионального саморазвития [Текст] / Н.А. Баранова // Стандарты и Мониторинг в образовании. – 2011. – №4. – С. 54-57.
2. Бердашкевич, А. П. Образовательные стандарты и непрерывное образование / [А. П. Бердашкевич, Н. В. Тихомирова] // Народное образование. – 2011. – №2. – С. 16-17.
3. Благинин, А. Г. Нормативное правовое обеспечение введения федеральных государственных образовательных стандартов общего образования на региональном уровне [Текст] / А. Г. Благинин // Вестник образования. – №1. – 2011. – С. 21-28.
4. Величко, Н. И. Инновационный образовательный проект, основанный на принципах «погружения в этническую среду» для временного пребывания детей и подростков МБУОШ-И «Угутская СОШ-И» [Электронный ресурс] / Н. И. Величко // Сборник инновационных программ с этнокультурной составляющей образовательных учреждений (Пилотных площадок) Ханты-Мансийского автономного округа – Югры: научно-методические материалы по «пилотным площадкам» из опыта работы образовательных учреждений ХМАО – Югры. Вып. 1 / Авт. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры ; гл. ред. Л. Н. Паукова. – Ханты-Мансийск : РИО ИРО, 2012. – С. 196-330.
5. Кошкарева, Н. Б. Хантыйская письменность [Текст]. Вестник угроведения. – № 3. – 2013.
6. Логвинова, И. М. Конструирование технологической карты урока в соответствии с требованиями ФГОС [Текст] / И. М. Логвинова, Г. Л. Копотева // Управление начальной школой. – 2011. – №12. – С. 12-18.
7. Макаров, Ю. А. Новые стандарты: каким быть уроку [Текст] / Ю.А. Макаров // Директор школы. – 2011. – №8. – С. 67-70.
8. Фомина, Н. Основная триада современной школы: стандарт, качество образования, единый государственный экзамен / Н. Фомина // Методическая работа в школе. - 2011. – № 3. – С.23-30.
9. Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект) 5 кл. : тестовые задания [Текст] / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – 1-е изд., стер. – Ханты-Мансийск : Доминус, – 2011. – 50 с.
10. Лобова, В. А. Формирование позитивной этнической идентичности через активные формы образования для учащихся 5-11 классов. Рабочая программа / В. А. Лобова, В. Н. Соловар ; [ред. Н. А. Белова ; рец. : А. Г. Киселев, Н. Г. Айварова] / Департамент образования и молодеж. политики

Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ИИЦ. – 2012. – 46 с.

11. Айварова, Н. Г. К вопросу языкового развития детей коренных малочисленных народов Севера // Вестник угроведения. – Вып. 4 (7). – 2011 / Авт. Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, 2011 ; гл. ред. В. И. Сподина. – Ханты-Мансийск, 2011. – С. 67-73.

Ссылки на ресурсы сети интернет:

1. <https://nsportal.ru/shkola/materialy-dlya-roditelei/library/2017/01/17/rechevaya-podgotovka-detey-k-shkole-v-seme>
2. <http://ped-kopilka.ru/blogs/naumova-natalja-viktorovna/konsultacija-dlja-roditelei-na-temu-rehevaja-gotovnost-reb-nka-k-shkole.html>

УДК 39.34

Ольга Владимировна Лелятова

Olga Vladimirovna Leljatova

**Практический опыт по использованию фольклора коренных народов
в обучении мансийскому языку детей дошкольного возраста**

**Practical experience on the use of indigenous folklore in teaching language-
mansijsky of preschool children**

Аннотация. В статье представлен практический опыт по использованию фольклора коренных народов в обучении мансийскому языку детей дошкольного возраста.

Annotation. This article provides practical experience in using indigenous folklore in teaching language-mansijsky of preschool children.

Ключевые слова: традиции, детский фольклор, устное народное творчество, национальная память, манси, этнические нормы, ремёсла, танцы, мифы.

Key words: tradition, children's folklore, folklore, national memory, Muncie, ethnic norms, handicrafts, dances, myths.

Рруптылум, тының блнэ мām!
Хōт бпанум, щашекванум блум мā!
Наң ётын ам люньщегум,

Наң ётын ам сюнегум.
Тының ялпың мām!

Люблю тебя, родная земля!
Земля моих предков!
С тобой я плачу и торжествую,
Священная моя земля!

Одна из актуальных проблем современности – воспитание детей на основе народных традиций, обычаев, нравов устного народного творчества.

И не случайно одним из направлений работы детского сада «Оленёнок» стало нравственное воспитание детей на традициях национальной культуры обско-угорских народов. Для того чтобы каждый ребёнок проникся богатством народного творчества и ощутил себя его частью, возникла необходимость нового подхода к изучению произведений устного народного творчества, в частности детского фольклора.

Детский фольклор развивался в непосредственной связи с народной педагогикой, а забота об умственном, нравственном и физическом воспитании подрастающего поколения издавна была свойственна народу. Жанры детского фольклора опекают ребёнка с момента рождения, сопровождают всё детство и отрочество.

Воспитание национальной памяти означает формирование у детей внимания к духовной культуре своего народа, интереса и уважения к его историческому прошлому. На этой основе возникает понимание культурно-исторического единства развития человечества.

Знание культурных корней своего народа необходимо, прежде всего потому, что оно позволяет по-настоящему уважать и ценить общечеловеческие этические и этнические нормы.

Всё напряжённее становится ритм жизни, и вместе с тем всё острее ощущается потребность окунуться в нравственный мир наших предков, почерпнуть в прошлом знания, мудрость, обогатиться правилами и заветами, проверенными жизнью многих поколений.

Детский фольклор – это источник для изучения основ народной педагогики. Фольклор является своеобразной летописью народа, он отражает исторические события без указания их точной даты. М.Горький писал: «Учите фольклор, на основе его мы поймём язык». В фольклоре отражено не только искусство слова, но и зафиксирована материальная культура народа (одежда, жилище, ремёсла и. т. д.).



Обучение мансийской разговорной речи воспитанников, не владеющих родным языком, – дело колоссальной трудности, что объясняется обучением языку как иностранному. С целью повышения познавательного интереса на занятиях мансийского языка в своей работе используем фольклорный материал (песни, танцы, мифы, легенды, сказки, пословицы, загадки). Через фольклор знакомим детей с прошлым и настоящим народа манси; прививаем чувство уважения к своей нации, своему народу, развиваем мансийскую речь, память, кругозор, эмоциональную сферу ребёнка, приобщаем к традициям и культуре родного края. В своей работе выделили основные актуальные задачи:

- определить различные формы фольклора в процессе речевого развития детей и разработать методику их комплексного применения;
- проследить динамику изменения уровня речевого развития в процессе работы;
- показать красоту мансийского языка через устное народное творчество, сформировать у детей интерес к детскому фольклору, обогатить словарный запас детей.

Пути реализации:

- ✓ Индивидуальные и групповые занятия, беседы.
- ✓ Повседневная жизнь в группе.
- ✓ Изучение разных форм фольклора.
- ✓ Работа с родителями.
- ✓ Работа с педагогами.
- ✓ Театрализованная, концертная деятельность.

В результате использования фольклорного материала у воспитанников:

- формируется устойчивый интерес к родному (мансийскому) языку, творчеству, традициям и культуре родного края;
- повышается уровень связной речи;
- словарь детей обогащается новыми словами, выражениями.

У педагогов:

- повышается теоретический уровень по теме «Устное народное творчество»;
- использование современных методов и технологий по развитию речи средствами фольклора;
- обобщение и распространение опыта.

У родителей:

- взаимодействие с педагогами по вопросу развития речи;
- поощрение использования фольклора в играх детей дома.

Для выполнения поставленных задач нами подобрана серия пословиц и поговорок, закличек, загадок, народных игр, сказок. При подборе следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали уровню развития детей.

Для отработки звуковой стороны речи детей мною организована работа с пословицами и поговорками. С детьми разбираем пословицы и поговорки, анализируем их. Анализ пословиц даёт возможность в доступной для детей форме раскрыть значимость родной речи. После этого обобщаем: чтобы верно понять пословицу, не нужно определять значение каждого слова. Главное, надо подумать, о чём здесь идёт речь, подбирать к каждой пословице ситуации из жизни ребёнка. Кроме этого, предлагаем детям проиллюстрировать ту или иную пословицу, поговорку. Умение передать художественный образ в рисунке расширяет возможность его выражения в слове. Пословицы и поговорки служат материалом при изучении разнообразных языковых явлений.

Ворсик с̄артын ке ёхты – хоса туя в̄ари.

Кроме этого, в своей работе используем заклички. Заклички – небольшие песенки (обращения) к природным стихиям, насекомым и предметам труда (к воде, к огню, к грозе, к стрекозе, к муравью, к игле и др.). У манси заклички чаще используются в затруднительных случаях, например, человек черпает вечером воду в реке после захода солнца или если при шитье потерялась игла и др. Все явления и силы природы в закличке живут как одушевленные существа. В текстах закличек отражаются верования манси в силу духов добра и зла.

*Т̄ур вит, Ёс вит
Поть, поть, поть!
Озёрная вода, Обская вода
Кап, кап, кап!*

В работе используем мансийские запреты и предписания, которые предписывают, как вести себя дома, в лесу, в обществе. По поверьям манси огонь имеет глаза и уши. Он живой, и поэтому следует с ним обращаться бережно.

Сёвалын, улян ул новхатэн. Ат р̄ови. Кантмаи.

К огню без надобности не прикасайся. Нельзя. Рассердится.

Вечер – время для отдыха, поэтому заниматься уборкой не следует. Для этого есть день.

Кроме этого, часто на занятиях обращаемся к такому жанру, как загадки. Доказательства при объяснении загадок развивают умение оперировать разнообразными интересными доводами для обоснования отгадки. Загадки можно использовать не только во время образовательной деятельности, но и во время беседы, рассматривания картин, во время дидактических и подвижных игр и т. д.

Хорты, хорты, колн ат т̄ратахты

Лает, лает, в дом не пускает

Для приобщения детей к народной культуре и богатству мансийского языка использую различные творческие задания со сказками обско-угорских народов. Помимо всего этого на занятиях мы отдыхаем и играем в народные игры. Они вызывают активную работу мысли, способствуют расширению кругозора, развитию речи. Игровая ситуация увлекает и воспитывает ребёнка, а встречающиеся в некоторых играх зачины, диалоги развивают речь дошкольников.

Знакомим детей с традиционными игрушками народа манси, учим изготавливать мансийские игрушки («Āкань», «П̄ссаг»).



Нашими основными партнёрами являются родители воспитанников. Ежегодно планируется работа с родителями: это родительские собрания, где знакомяю родителей с результатами освоения программы, провожу консультации по изучению родного языка, слайдовые презентации, папки-передвижки, буклеты по использованию фольклорных материалов, проведение занятий в разной форме, итоговые занятия в конце учебного года. Родители вместе с детьми являются постоянными участниками региональной акции «Говори на родном языке», где совместно разучивают мансийские песни, традиционные танцы народа манси, участвуют вместе с детьми в традиционных календарно-обрядовых праздниках «День оленевода», «Вороний день», День округа. Родители сами являются членами жюри на вечерах поэзии «Живое слово», творческих мероприятиях, мастер-классах.

Нашими партнёрами также являются носители национальной культуры – старшее поколение. Частым гостем на занятиях бывает носитель мансийской культуры Е.И. Рахтымова.



В рамках «социального партнёрства» сотрудничаем с организациями нашего посёлка. Ежегодно проводятся целевые совместные мероприятия:

- благотворительные концерты в КЦСОН «Альянс» для пожилых людей нашего посёлка;
- экскурсии в музей с творческим концертом;
- проведение совместных мероприятий с учащимися музыкальной школой;
- экскурсии с концертом в Детский юношеский центр дополнительного образования «Поиск»;
- мероприятия в сельской библиотеке;
- участие в творческих конкурсах «Капелька», досуговых поселковых мероприятиях, праздничных концертах в Саранпаульском Доме культуры.



Развитие речи дошкольников имеет важное значение. Фольклорные жанры позволяют наиболее полно развивать связную речь детей, так как детям

интересны обороты и выражения народной речи. Именно поэтому в своей работе мы часто используем детскую литературу и фольклор.

Список литературы

1. Заклички народа манси / сост., перевод с манс. М. В. Кумаевой; перевод на англ. яз. М. Г. Волдиной; худ. И. В. Соколова; Деп. Образования и молодежной политики ХМАО – Югры, Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок. – Тюмень : ООО «ФОРМАТ», 2016. – 20 с.: ил.
2. Мансийские запреты / сост., пер. с манс. Л. Н. Панченко; перевод на англ. яз. М. Г. Волдиной, ред. англ. текста О. Ю. Динисламова, худ. оформ. Жеманская Н.А.; Департамент образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, БУ ХМАО – Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок». – Тюмень : ООО «ФОРМАТ», 2017. – 16 с.

УДК 39.34

Аграфена Семёновна Песикова

Agrafena Semenivna Pesikova

Нормирование языкового строя сургутского диалекта хантыйского языка

Standardization of language order Surgut Khanty language dialect

Аннотация. В статье автор затрагивает проблемы функционирования диалектов хантыйского языка на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры и предлагает варианты решения проблем.

Annotation. In the article, the author deals with the functioning of the dialects of the Khanty language in the territory of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug-yugra and offers solutions to the problems.

Ключевые слова: национальное самосознание, язык, диалекты, сургутские ханты, казымский диалект, обские угры, стойбища.

Keywords: identity, language, dialects, surgutskie, Khanty, kazymskij dialect, ob-Ugrian, camps.

Несмотря на рост национального самосознания, ...
сургутские ханты отстают в этом процессе

от других групп народа ханты
 Важнейшим сдерживающим фактором
 развития этого этноса стал выбор казымского диалекта
 в середине 20-го века в качестве основания
 для построения хантыйского литературного языка.

В. Глушак, доктор филологии

Одним из факторов, сдерживающих исследования сургутского диалекта хантыйского языка, является слабая языковая политика Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в отношении восточной группы диалектов хантыйского языка. Это выражается в основном в отсутствии какой-либо систематической теории, которая описала бы нормы восточных диалектов хантыйского языка.

На сегодняшний день языковое сообщество склоняется к тому, чтобы признать казымский диалект хантыйского языка как основной язык, на котором должны говорить все обские угры. Этот постулат был ярко очерчен участниками Форума учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера 21 мая 2019 года (г. Ханты-Мансийск). В современных условиях и в силу сложившихся исторических обстоятельств внедрить эту идею практически невозможно. Больше того, это нанесёт (и уже наносит) невосполнимый урон другим диалектам хантыйского языка, в том числе сургутскому.

Всё-таки, какое место занимает сургутский диалект хантыйского языка в череде диалектов языков обских угров? Возможно ли не принимать во внимание исследования восточных диалектов хантыйского языка и признавать лишь исследования по казымскому диалекту? Думаем, что это невозможно.

Все восточные диалекты: васьюганский, сургутский, ваховский являются не расторжимой частью языков обских угров.

Таблица 1

Хантыйский язык		
северо-западные диалекты	междиалектные наречия хантыйского языка	восточная группа диалектов
среднеобский диалект	салымское наречие (на грани исчезновения)	

В таблице 1 сделан акцент на восточную группу диалектов хантыйского языка. Северо-западную группу диалектов, куда входит казымский диалект, в данной работе не рассматриваем.

Современное состояние восточных диалектов представлено в таблице 2.

Таблица 2

Восточная группа диалектов хантыйского языка		
васьюганский диалект (на грани исчезновения)	ваховский диалект	сургутский диалект
александровское наречие (обнаружен один говорящий)		

К сожалению, эта таблица отражает современное состояние восточной группы диалектов хантыйского языка. На своем родном диалекте говорят только ваховские и сургутские ханты.

В таблице 3 отражено состояние сургутского диалекта на современном этапе.

Таблица 3

Сургутский диалект						
юганский говор		пимский говор	тром-аганский говор		аганский говор	
малоюганский подговор	большуюганский подговор		верхне- тромъёганский подговор	нижне- тромъёганский подговор	варьёганский подговор	нижнеаганский подговор

В отличие от казымского диалекта, о котором говорится как об исчезающем языке, ваховские и сургутские ханты говорят на своём родном наречии, причем не только люди пожилого возраста, но и дети. Если дети казымских ханты изучают свой родной диалект как иностранный язык, то дети сургутских ханты с самого рождения говорят на говорах сургутского диалекта. Но, к сожалению, освоение детьми письменной речи сургутского диалекта упирается во многие искусственные преграды, созданные языковой политикой нашего региона. Например, с 50-х годов 20-го века государственные учреждения, отвечающие за школьное образование Ханты-Мансийского округа, вообще не рассматривали единой частью хантыйского языка восточные диалекты. В эти годы исследованием восточных диалектов занимался только Николай Иванович Терёшкин. В 70-е годы по настоянию директора Ленинградского отделения учпедгиза Юлии Николаевны Русской появились учебники и книги для чтения на сургутском диалекте с 0 по 4 класс. Но эти учебники в школах Сургутского, Нижневартовского и Нефтеюганского районов применялись слабо, так как в нашем округе не готовили учителей родного языка по восточным диалектам хантыйского языка. Лишь в 80-е годы, когда Евдокия Андреевна Нёмысова, кандидат педагогических наук, возглавила кабинет по созданию учебных материалов на языках обских угров, стали проводиться курсы повышения квалификации учителей родного языка. На этих

курсах учились письменной речи восточных диалектов Раида Ивановна Ермакова, Феокиста Ивановна Смирнова, Елена Денисовна Кулинич. Эти же учителя и создавали новые учебники по сургутскому диалекту хантыйского языка в 70 - 80-ые годы 20-го века.

В 90-ые и последующие годы в связи с реорганизацией была упразднена лаборатория по созданию учебников на языках обских угров. В округе перестали готовить учителей родного языка по восточным диалектам хантыйского языка. Были ликвидированы стойбищные школы на Пунси (Нефтеюганский район), школа на Тюй-Тяхе и в устье реки Ватьёган (Нижневартовский район). Разительно отличается только Ляминская средняя общеобразовательная школа благодаря трудам и неустанной заботе Галины Павловны Лаптевой о детях пимских ханты. Это единственная школа, в которой ведётся преподавание на сургутском диалекте хантыйского языка.

С 2019 года практически исключено из процесса школьного образования обучение письменной речи на сургутском диалекте хантыйского языка. Все учителя родного языка Ханты-Мансийского автономного округа обучались и обучаются только письменной речи казымского диалекта. По инициативе новосибирской школы и сотрудников Обско-угорского института прикладных исследований и разработок решено ввести новый шрифт для всего хантыйского языка, в том числе и для восточных диалектов.

По мнению сторонников этого нововведения, все диалекты, наречия и говоры должны иметь единый алфавит, который создан на основе казымского диалекта. Но, на наш взгляд, такой постулат невозможно применять на практике для восточных диалектов. Тому несколько причин:

1. Все восточные диалекты исследованы слабо. Если описания восточных диалектов хантыйского языка появляются в печати, то за пределами России.

2. Ни один российский учёный-языковед, за исключением Николая Ивановича Терёшкина, не занимался системно ни с одним диалектом восточной группы хантыйского языка. Публикации на тему восточных диалектов отсутствуют.

3. Лишь по личной инициативе энтузиастов по изучению сургутского диалекта было официально организовано создание грамматики сургутского диалекта хантыйского языка, автор Марта Чепреги из Венгерской академии наук. Занял этот организационный процесс 4 года.

4. Существует тенденция у сторонников новосибирской школы: малоизученные восточные диалекты хантыйского языка рассматривать в едином строе казымского диалекта, а казымский диалект выдавать как хантыйский язык в целом. Эту тенденцию наглядно показал Форум учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера 21 мая 2019 года. Из

19 докладов, прозвучавших на данном Форуме, 11 ратовали за то, чтобы признать казымский диалект хантыйским языком в целом, без учёта особенностей других диалектов. Лишь доктор филологии из Новосибирска Наталья Борисовна Кошкарёва показала общую картину языков обских угров на территории Югры, подчеркнув, что восточные диалекты хантыйского языка отличаются всё же от северо-западных диалектов.

Как я уже говорила, создателем письменности восточной группы диалектов хантыйского языка являлся Николай Иванович Терёшкин. Вот что пишет доктор филологии Марта Чепреги: «Н. И. Терёшкин, получив от своего учителя В. Штейница основательные лингвистические знания и учтя проблемы разработки алфавитов для северных хантыйских диалектов, с первого раза оказался способен разработать относительно последовательный алфавит» для восточных диалектов хантыйского языка. (стр. 53; М. Чепреги «Сургутский диалект хантыйского языка»).

История шрифтов восточных диалектов такова: современный алфавит сургутского диалекта хантыйского языка основан на разработках Н. И. Терёшкина, а не на основе разработок алфавита казымского диалекта.

Николай Иванович при создании алфавитов ваховского и сургутского диалектов опирался на финно-угорскую транскрипцию. Многие буквенные изображения латиницы он ввёл в кириллицу: гласные *я̋, а̋, ӳ, ү̋, ө̋, ө̋, э̋*. Для примера возьмём буквенное изображение *э̋*. Николай Иванович Терёшкин писал в своей книге «Словарь восточно-хантыйских диалектов» (Ленинград, издательство «Наука», Ленинградское отделение, 1981) о том, что знак *э̋* это переднерядный, неогубленный звук, промежуточный между гласными [э] и [и]. В этом словаре практически в каждом слове присутствует этот знак *э̋*. Марта Чепреги, доктор филологии, пишет: «Фонема [э̋] редуцированный гласный смешанного ряда среднего подъёма, сверхкраткий. Он легко приспосабливается к фонетическому окружению. После среднеязычных согласных он звучит как сверхкраткий [и] (*йэ̋нк* – вода), в соседстве с [в], [х] как сверхкраткий [ы] (*вэ̋р* – кровь, *мэ̋х* – земля), перед губно-губными согласными он становится огубленным (т *йэ̋бе̋м* – погода, бог)». Прав был Н. И. Терёшкин: фонема [э̋] один и тот же редуцированный звук, который может создавать звуки, похожие на краткие [я̋], [ӳ], [э̋], [и̋], [ы̋] в окружении других определённых согласных звуков.

Йэ̋мэ̋лтэ̋та – вылечивать

Йэ̋мэ̋лтэ̋та – возвеличивать, высокопарно восхвалять

Вэ̋р – кровь

Вэ̋рэ̋н – кровавый

Вэ̋рэ̋н – капризный

Вэрай – с большими капризами, скандальный

Пунча – открыть

Пунчэксэта – открывать

Пунчэксэта – приоткрывать

Несмотря на многие искусственные и другие препятствия по письменному освоению родного языка сургутские ханты вживую употребляют в своей речи эти формы. Особенно это характерно в формантах объектного и безобъектного спряжений глаголов для различений числа объектов и субъектов действия.

Действительный залог изъявительного наклонения

ваҥкта – ползти

	субъектное спряжение настоящее время		объектное спряжение настоящее время
единственное число	1 л.	ваҥк-л-эм	ваҥк-л-эм
	2 л.	ваҥк-л-эн	ваҥк-л-э
	3 л.	ваҥк-л-0	ваҥк-л-этэх
двойственное число	1 л.	ваҥк-л-эмэн	ваҥк-л-этэмэн
	2 л.	ваҥк-л-эттэн	ваҥк-л-эттэн
	3 л.	ваҥк-л-эхэн	ваҥк-л-эттэн
множественное число	1 л.	ваҥк-л-ўв	ваҥк-л-этэв
	2 л.	ваҥк-л-этэх	ваҥк-л-эттэн
	3 л.	ваҥк-л-эт	ваҥк-л-ил

Как видим в данной таблице, звуки [и], [ў], [э], [ə] помогают распознавать количество субъектов и объектов действия, а также дают знать, о субъекте говорится или об объекте.

Итак, гласный звук [ə] в сургутском диалекте хантыйского языка является самостоятельным редуцированным звуком. Как показывает языковая практика сургутского диалекта, звук, обозначаемый знаком ə, носит в себе смысловую нагрузку также, как и звуки [ā], [ū], [э] в формантах частей речи: глаголов, существительных, прилагательных, местоимений. И заменять их другой буквой ə, обозначающей другое значение, никак невозможно в сургутском диалекте.

Гласный звук [ə] в сургутском диалекте хантыйского языка очень важен, так как несёт он в себе смысловую нагрузку. Заменять его в словах в угоду стройности нового алфавита казымского диалекта хантыйского языка на другие буквы, обозначающих другие звуки, невозможно, так как они тоже несут, но другие смысловые нагрузки.

Кандидат филологических наук из Сургутского государственного университета Анна Главан пишет: «Несмотря на рост публикаций, посвященных различным диалектам хантыйского языка, все же считаем, что

говоры сургутского диалекта не документированы и не описаны в полной мере. В научной литературе имеется ряд статей, посвященных различным аспектам языка сургутских ханты, однако специального системного исследования говоров сургутского диалекта хантыйского языка до настоящего времени не проводилось».

Из всего сказанного можно сделать выводы:

1. Создать официальные центры по научному исследованию восточных диалектов хантыйского языка в ВУЗах нашего округа.
3. Готовить своих специалистов по диалектам хантыйского языка.
4. Перевести на русский язык труды иностранных учёных по диалектам хантыйского языка. Это труды Марты Чепреги, Хонти Ласло, Каталин Лазар, Пекка Хайду, Каролин Гросе, Штефана Дудека и других.

УДК 39.34

Светлана Фёдоровна Прасина

Svetlana Fyodorovna Prasin

Приобщение обучающихся к истокам национальной культуры

Introduction of students to the origins of national culture

***Аннотация.** В статье автор делится опытом работы школы по приобщению обучающихся к истокам национальной культуры, в первую очередь через изучение родного языка, обычаев и традиций народа.*

Annotation. In the article the author shares the experience of the school in introducing students to the origins of national culture, primarily through the study of the native language, customs and traditions of the people.

***Ключевые слова:** родной язык, идентичность, традиции, фольклор, ханты, интернат, обычаи, экскурсии, мастер-классы.*

Key words: mother tongue, identity, traditions, folklore, Khanty, boarding school, customs, excursions, master classes

Точкой отсчета всей югорской самобытности, является уникальная культура народов ханты и манси.

Она – это без преувеличения душа округа.

В этой связи, перед нами стоит еще одна задача. Это сохранение культурных достижений Югры...

Это легенды, ремесла, танцы, песни,
обычаи, традиции, фольклор нашей югорской земли.

Наталья Комарова

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Корликовская общеобразовательная средняя школа» расположена в отдаленном живописном таежном селе Нижневартовского района. В селе Корлики проживет 700 жителей разных национальностей.

Преподавание родного языка в образовательных учреждениях имеет особое значение, так как родной язык является самым ярким признаком национальной идентичности народа. И первая задача школы – обучить детей родному языку. В школе обучается 104 ученика, 87 из них по национальности – ханты. В дошкольных группах воспитывается 51 ребенок, из них 44 по национальности – ханты. В пришкольном интернате воспитывается 13 ребят, по национальности все воспитанники – ханты.

На сегодняшний день языковая ситуация в социуме села такова, что многие дети приходят в школу, не зная своего родного языка, у большинства отсутствует мотивация к его изучению. В современных семьях больше говорят на русском языке, многие не помнят обычаи и традиции своего народа, поэтому не соблюдают их. В основном родной язык для общения используют в повседневной жизни представители старшего поколения.

Учитывая специфику нашего поселка и большой процент обучающихся – из числа коренных малочисленных народов Севера (ханты), педагогический коллектив школы сохраняет этнорегиональный компонент в образовательном процессе и создает непрерывную линию изучения предметов этнокультурного направления. Дети, начиная с дошкольной группы, включены в деятельность по изучению языка и культуры народа ханты. Приобщение к национальной культуре осуществляется следующим образом:

- в каждой группе оборудован уголок национальной культуры и быта (домашняя утварь, предметы одежды, элементы одежды, украшения, фотографии мероприятий этнокультурной направленности и др.);

- педагоги и родители знакомят детей со сказками малочисленных народов Севера, приметами, легендами, иллюстрациями, игрушками, с биографиями местных поэтов и писателей;

- проводятся занятия в творческом объединении «Нахрали», где большое внимание уделяется декоративно-прикладному искусству, работе с природными материалами, первоначальному введению лексики языка ханты;

- воспитатели дошкольных групп проводят экскурсии в музей-мастерскую села, совместно с сотрудниками музея проводят мероприятия этнокраеведческого направления.

В результате реализации программы у воспитанников дошкольных групп формируется интерес к познанию культуры своего народа через фольклор: сказки, легенды, пословицы – прививается интерес к традиционным ремеслам.

В рамках школы эта работа продолжается и уже выходит на более высокий уровень. В рамках внеурочной деятельности для 1-8 классов работает творческое объединение «Родное слово» – 5 часов в неделю (Прасина С.Ф.). В 8 классе изучают курс «Культура народов Севера» в количестве 1 часа в неделю (учитель Прасина С.Ф.). Школа в работе этнокультурной направленности тесно сотрудничает с местным музеем.

Все занятия проводятся в учебном кабинете, который совмещает функции учебного кабинета и школьного музея. В кабинете оборудован уголок, демонстрирующий предметы культуры, быта народа ханты. Занятия проводятся не только в помещениях школы, но и в сельском музее.

В рабочей программе творческого объединения «Родное слово» предусмотрены экскурсии, мастер-классы, практические занятия, проводимые совместно с сотрудниками сельского музея «Вертэкат».

Большой вклад в приобщение к национальной культуре вносит школьный краеведческий музей, открытый в 2008 году. В музее ребята ведут поисковую работу по темам: «История школы», «Учителями славится Россия», «Веков связующая нить», «Охотничий биатлон как один из способов сохранения традиционной культуры народа ханты». Все работы являются призерами и победителями районной конференции «История школы в истории судеб», межрегиональной музейной интернет-конференции «Связь времен». Многие работы опубликованы в сборнике творческих работ учащихся района, сборнике исследовательских работ межрегиональной музейной интернет-конференции «Связь времен».

Линейку мероприятий по приобщению школьников к истокам национальной культуры продолжает языковая практика. С 2014 года в учебном плане школы предусмотрено проведение языковых практик по родному языку в конце учебного года. Такая практика проводится с привлечением носителей языка, жителей нашего села. Целью таких занятий является совершенствование разговорной речи в условиях естественной языковой и культурной среды. Занятия проводятся в непринужденной обстановке как в сельском музее, так и в учебном кабинете. Для проведения занятий создается обстановка, напоминающая обустройства быта на стойбище. Школьники знакомятся с различными обрядами, предметами быта, песнями, рассматривают экспонаты музея. Ребята слушают живую хантыйскую речь. Разговаривают сами, становятся участниками представлений, слушают и рассказывают сказки.

Работа по сохранению традиций, культуры народа ханты продолжается в летний период в палаточном лагере. Основное направление работы лагеря: этно-экологическое. В рамках проведения палаточного лагеря для ребят создается возможность повторить, обобщить, и закрепить знания по языку и культуре, полученные в течение года, кроме того проводится множество мероприятий по формированию бережного отношения к традициям и обычаям коренных жителей тайги. Для воспитанников лагеря проводятся встречи с жителями села: мастер-классы «Как приготовить рыбу на палочке», «Выпечка хантыйского хлеба», «Изготовление весла для гребли на обласе», «Гребля на обласе». Во время экскурсий в сельский музей совместно с сотрудниками музея учащиеся создают изделия из бересты, учатся петь, танцевать, знакомятся с фольклором.

Обучающиеся школы являются постоянными участниками конкурсов окружного и районного уровней: «Ими гордится Югра»; «Говори на родном языке»; «Югра литературная»; образовательной акции «Фронтальный диктант на хантыйском, мансийском, ненецком языках»; окружного конкурса на хантыйском языке о родном крае «Увас муvem»; олимпиад по родному языку на школьном и муниципальном уровне.

Народная культура во все времена была базисом всей национальной культуры, ее исторической основой. В нашей школе делается все возможное для ее сохранения и развития.

Однако, несмотря на, казалось бы, так хорошо организованную школой работу, есть свои трудности и проблемы в преподавании родного языка. Дети приходят в школу из семьи, где утратилось этническое самосознание, изменился традиционный уклад жизни. Что-то такое упущено в этой области, что современные дети и их родители не видят необходимости в изучении родного языка. Конечно, мы можем говорить, что это наш родной язык, и мы обязаны его знать, но это, к сожалению, не работает. Не работает, прежде всего потому, что в сознании родителей нет понятия того, что родной язык – это наша духовная культура, что каждый из нас несёт ответственность за ее будущее. Решить эту проблему не под силу одной школе. Необходимо её решать на уровне общества.

Актуальной проблемой остается пополнение материально-технической базы школы по родному языку. Совместно с А. А. Шияновой, кандидатом филологических наук, ведущим научным сотрудником научно-исследовательского отдела хантыйской филологии Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, мы издали следующие учебно-методические пособия:

1. Хантыйская азбука (ваховский диалект): наглядно-дидактический материал для 1 кл. общеобразовательных школ.

2. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект), 1 класс, экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих хантыйским языком.

3. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект), 2 класс, экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих хантыйским языком.

4. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект), 3 класс, экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих хантыйским языком.

5. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект), 4 класс, экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих хантыйским языком.

6. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект), 5 класс, экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих хантыйским языком.

Вторая проблема – диссеминация опыта. В округе работает более 30 учителей родных языков и литературы, многие могли бы рассказать о своих успехах, находках, но очень мало учителей, которые разрабатывают учебно-методические пособия, соглашаются на мастер-классы. В то же время изучение родного языка способствует формированию ценностных ориентиров, нравственных установок, связанных с традициями народа, приобщению к национальным ценностям, но родной язык, в данном случае хантыйский, сегодня является средством общения преимущественно людей старшего поколения. В современных семьях не говорят на хантыйском языке, и вообще в семьях крайне редко используется родной язык в бытовом общении. Однако потребность в изучении языка и родной культуры есть, так как пока наши дети слышат живую речь, у языка есть жизнь, есть будущее.

Список сокращений, используемых в сборнике

1.	АУ «Институт развития образования»	автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования»
2.	СурГПУ	бюджетное учреждение высшего образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Сургутский государственный педагогический университет»
3.	СурГУ	бюджетное учреждение высшего образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Сургутский государственный университет»
4.	СОШ	средняя общеобразовательная школа
5.	КМНС	коренные малочисленные народы Севера
6.	МБОУ	муниципальное бюджетное образовательное учреждение
7.	ХМАО – Югра	Ханты-Мансийский автономный округ – Югра

НАШИ АВТОРЫ

1.	Цулая Л.В.	начальник отдела общего образования Департамента образования и молодёжной политики ХМАО – Югры, г. Ханты-Мансийск
2.	Кошкарёва Н.Б.	главный научный сотрудник Сектора языков народов Сибири Института филологии СО РАН, зав. кафедрой общего и русского языкознания Новосибирского государственного университета, доктор филологических наук, профессор
3.	Клюсова В.В.	заместитель директора АУ «Институт развития образования», г. Ханты-Мансийск
4.	Акбаш Е.У.	эксперт методического отдела АУ «Институт развития образования», г. Ханты-Мансийск
5.	Костылева Н.Б.	начальник отдела непрерывного образования коренных малочисленных народов Севера управления общего образования Департамента образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, г. Ханты-Мансийск
6.	Шиянова А.А.	ведущий научный сотрудник БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», г. Ханты-Мансийск
7.	Вахат А.Е.	учитель родного (хантыйского) языка муниципального автономного общеобразовательного учреждения Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа им. И.Ф. Пермякова с. Полноват»
8.	Захарова Л.В.	учитель начальных классов, «Средняя общеобразовательная школа с. Казым», с. Казым
9.	Карпенко Л.Н.	учитель родного (мансийского) языка и литературы МКОУ «Ниже-Нарыкарская средняя общеобразовательная школа», Октябрьский район
10.	Копылова Н.П.	учитель-логопед МБОУ «Угутская СОШ», Сургутский район
11.	Нюгломкина П.И.	учитель родного языка и литературы МБОУ «Угутская СОШ», Сургутский район
12.	Леятова О.В.	педагог дополнительного образования МБОУ детский сад «Оленёнок», с. Саранпауль, Берёзовский район
13.	Песикова А.С.	консультант центра лингвистических исследований языков коренных малочисленных народов Севера СурГУ, член Совета по Реестру нематериальной культуры коренных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, г. Сургут
14.	Прасина С.Ф.	учитель родного языка, МБОУ «Корликовская ОСШ», Нижневартовский район

МАТЕРИАЛЫ ФОРУМА
УЧИТЕЛЕЙ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ
КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА

21 мая 2019 года

СБОРНИК

Редакционная коллегия:

Елена Устиновна Акбаш
Валентина Владимировна Семёнова
Ольга Георгиевна Ярлыкова
Виктория Викторовна Ключова

Оригинал-макет электронного издания подготовлен методическим отделом и
центром сопровождения общественно-значимых мероприятий
АУ «Институт развития образования»

Дизайн обложки:
Маковчик Д.Н.

Формат 60*84/16. Гарнитура Times New Roman.
Заказ № 680. Усл.п.л. 5,5. Электронное издание.

Институт развития образования

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра
628011, г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 13